



BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Instrukcja obsługi | Návod k použití | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones

ANGLE GRINDER

MSW-EAG I 200

MSW-EAG 2200

NHALT | CONTENT | TREŠĆ | OBSAH | CONTENU | CONTENUTO | CONTENIDO

Deutsch	3
English	8
Polski	13
Česky	18
Français	23
Italiano	28
Español	33

NAZWA PRODUKTU	WINKELSCHLEIFER
PRODUKTNAME	ANGLE GRINDER
PRODUCT NAME	SZLIIFIERKA KĄTOWA
NOM DU PRODUIT	ÚHLOVÁ BRUSKA
NOME DEL PRODOTTO	MEULEUSE D'ANGLE
NOMBRE DEL PRODUCTO	SMERIGLIATRICE ANGOLARE
NÁZEV VÝROBKU	AMOLADORA ANGULAR
MODEL PRODUKTU	MSW-EAG1200 MSW-EAG2200
MODELL	
PRODUCT MODEL	
MODÈLE	
MODELLO	
MODELO	
MODEL VÝROBKU	
IMPORTER	EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K.
IMPORTEUR	
IMPORTER	
IMPORTATEUR	
IMPORTATORE	
IMPORTADOR	
DOVOZCE	
ADRES IMPORTERA	UL. NOWY KISIELIN – INNOWACYJNA 7, 66-002 ZIELONA GÓRA POLAND, EU
ADRESSE VON IMPORTEUR	
IMPORTER ADDRESS	
ADRESSE DE L'IMPORTATEUR	
INDIRIZZO DELL'IMPORTATORE	
DIRECCIÓN DEL IMPORTADOR	
ADRESA DOVOZCE	

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Werte	
Produktname	Winkelschleifer	
Modell	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Nennspannung [V~]/ Frequenz [Hz]	230/50	
Nennleistung [W]	1.200	2.200
Drehzahl [rpm]	3.000 - 12.000	6.300
Größe des Befestigungsgewindes der Arbeitsscheibe	M14	
Durchmesser der Scheibe [mm]	125	230
Schalleistungspegel L _{wa} [dB(A)]	106 Abweichung K= 3	111 Abweichung K= 3
Schalldruckpegel L _{pa} [dB(A)]	95 Abweichung K= 3	100 Abweichung K= 3
Schwingungsbelas- tung ah [m/s ²]	1,5	5,55
Abmessungen HxBxT [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Gewicht [kg]	2,6	5,12
Schutzart IP	IP20	

1. ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

Diese Anleitung ist als Hilfe bei der sicheren und zuverlässigen Nutzung gedacht. Das Produkt wurde strikt nach den technischen Vorgaben und unter Verwendung modernster Technologien und Komponenten sowie unter Wahrung der höchsten Qualitätsstandards entworfen und angefertigt.

**VOR INBETRIEBNAHME MUSS DIE ANLEITUNG
GENAU DURCHGELESEN UND VERSTANDEN
WERDEN.**

Für einen langen und zuverlässigen Betrieb des Geräts muss auf die richtige Handhabung und Wartung entsprechend den in dieser Anleitung angeführten Vorgaben geachtet werden. Die in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten und die Spezifikation sind aktuell. Der Hersteller behält sich das Recht vor, im Rahmen der Verbesserung der Qualität Änderungen vorzunehmen. Unter Berücksichtigung des technischen Fortschritts und der Geräuschreduzierung wurde das Gerät so entworfen und produziert, dass das infolge der Geräuschemission entstehende Risiko auf dem niedrigsten Niveau gehalten wird.

ERLÄUTERUNG DER SYMBOLE



Das Produkt erfüllt die geltenden Sicherheitsnormen.



Gebrauchsanweisung beachten.



Recyclingprodukt.



ACHTUNG!, **WARNUNG!** oder **HINWEIS!**, um auf bestimmte Umstände aufmerksam zu machen (allgemeines Warnzeichen).



Gehörschutz benutzen.



Augenschutz benutzen.



Staubschutz benutzen (Schutz der Atemwege).



Handschutz benutzen.



Gerät der Schutzklasse II mit Doppelisolierung.



HINWEIS! In der vorliegenden Anleitung sind Beispielbilder vorhanden, die von dem tatsächlichen Aussehen der Maschine abweichen können.

Die originale Anweisung ist die deutschsprachige Fassung. Sonstige Sprachfassungen sind Übersetzungen aus der deutschen Sprache.

2. NUTZUNGSSICHERHEIT

Elektrische Geräte:



ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und alle Anweisungen durch. Die Nichtbeachtung der Warnungen und Anweisungen kann zu elektrischen Schlägen, Feuer und / oder schweren Verletzungen oder Tod führen.

Benutzen Sie das Gerät nicht in Räumen mit sehr hoher Luftfeuchtigkeit oder in unmittelbarer Nähe von Wasserbehältern! Lassen Sie das Gerät nicht nass werden. Gefahr eines elektrischen Schlags! Lufteingänge und Luftausgänge nicht abdecken! Legen Sie keine Hände oder Gegenstände in das laufende Gerät! Die Ventilationsöffnungen dürfen nicht verdeckt werden!

2.1 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Gerätestecker muss mit der Steckdose kompatibel sein. Ändern Sie den Stecker in keiner Weise. Originalstecker und passende Steckdosen vermindern das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Vermeiden Sie das Berühren von geerdeten Bauteilen wie Rohrleitungen, Heizkörpern, Öfen und Kühlschränken. Es besteht das erhöhte Risiko eines elektrischen Schlags, wenn Ihr Körper durch nasse Oberflächen und in feuchter Umgebung geerdet ist. Wasser, das in das Gerät eintritt, erhöht das Risiko von Beschädigungen und elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen.
- Verwenden Sie das Kabel nicht in unsachgemäßer Weise. Verwenden Sie es niemals zum Tragen des Geräts oder zum Herausziehen des Steckers. Halten Sie das Kabel von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder geschweißte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlags.
- Verwenden Sie bei Arbeiten im Freien ein Verlängerungskabel für den Außenbereich. Die Verwendung eines Verlängerungskabels für den Außeneinsatz verringert das Risiko eines elektrischen Schlags.

- f) Wenn sich die Verwendung des Geräts in feuchter Umgebung nicht verhindern lässt, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter (RCD). Mit einem RCD verringert sich das Risiko eines elektrischen Schlags.
- g) Es ist verboten, das Gerät zu verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder offensichtliche Gebrauchsspuren aufweist. Ein beschädigtes Netzkabel sollte von einem qualifizierten Elektriker oder vom Kundendienst des Herstellers ersetzt werden.
- h) Tauchen Sie Kabel, Stecker bzw. das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten, um einen Stromschlag zu vermeiden. Verwenden Sie das Gerät nicht auf nassen Oberflächen.

2.2. SICHERHEIT AM ARBEITSPLATZ

- a) Halten Sie Ihren Arbeitsplatz sauber und gut beleuchtet. Unordnung oder schlechte Beleuchtung kann zu Unfällen führen. Handeln Sie vorausschauend, beobachten Sie, was getan wird, und nutzen Sie Ihren gesunden Menschenverstand bei der Verwendung des Gerätes.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, zum Beispiel in Gegenwart von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Geräte können unter Umständen Funken erzeugen, welche Staub oder Dämpfe entzünden können.
- c) Im Falle eines Schadens oder einer Störung sollte das Gerät sofort ausgeschaltet und dies einer autorisierten Person gemeldet werden.
- d) Wenn Sie nicht sicher sind, ob das Gerät ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich an den Service des Herstellers.
- e) Reparaturen dürfen nur vom Service des Herstellers durchgeführt werden. Führen Sie keine Reparaturen auf eigene Faust durch!
- f) Zum Löschen des Gerätes bei Brand oder Feuer, nur Pulverfeuerlöscher oder Kohlendioxidlöscher () verwenden.
- g) Halten Sie Kinder und Unbefugte fern; Unachtsamkeit kann zum Verlust der Kontrolle über das Gerät führen.
- h) Verwenden Sie das Gerät in einem gut belüfteten Bereich.
- i) Während des Betriebs produziert das Gerät Staub und Schmutz. Schützen Sie unbeteiligte Personen vor schädlichen Auswirkungen.
- j) Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand der Sicherheitsinformationenaufkleber. Falls die Aufkleber unleserlich sind, sollten diese erneuert werden.
- k) Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für den weiteren Gebrauch auf. Sollte das Gerät an Dritte weitergegeben werden, muss die Gebrauchsanleitung mit ausgehändigt werden.
- l) Verpackungselemente und kleine Montageteile außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- m) Halten Sie das Gerät von Kindern und Tieren fern.
- n) Im Laufe der Nutzung dieses Werkzeugs einschließlich anderer Werkzeuge soll man sich nach übrigen Betriebsanweisungen richten.

 **HINWEIS!** Kinder und Unbeteiligte müssen bei der Arbeit mit diesem Gerät gesichert werden.

2.3. PERSÖNLICHE SICHERHEIT

- a) Es ist nicht gestattet, das Gerät im Zustand der Ermüdung, Krankheit, unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten zu betreiben, wenn das die Fähigkeit das Gerät zu bedienen, einschränkt.
- b) Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten oder ohne entsprechende Erfahrung und entsprechendes Wissen bedient werden. Dies ist nur unter Aufsicht einer für die Sicherheit zuständigen Person und nach einer Einweisung in die Bedienung der Maschine gestattet.
- c) Das Gerät darf nur von körperlich geeigneten Personen bedient werden, die zu ihrem Benutzen fähig und entsprechend geschult sind und die diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben und im Rahmen der Sicherheit und des Gesundheitsschutzes am Arbeitsplatz geschult wurden.
- d) Seien Sie aufmerksam und verwenden Sie Ihren gesunden Menschenverstand beim Betreiben des Gerätes. Ein Moment der Unaufmerksamkeit während der Arbeit kann zu schweren Verletzungen führen.
- e) Benutzen Sie eine persönliche Schutzausrüstung, die den in Punkt 1 der Symbolerläuterungen vorgegebenen Maßgaben entspricht. Die Verwendung einer geeigneten und zertifizierten Schutzausrüstung verringert das Verletzungsrisiko.
- f) Vergewissern Sie sich vor dem Anschließen des Geräts an eine Stromquelle, dass der Schalter ausgeschaltet ist.
- g) Überschätzen Sie Ihre Fähigkeiten nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand während der Arbeit. Dies gibt Ihnen eine bessere Kontrolle über das Gerät im Falle unerwarteter Situationen.
- h) Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können durch sich bewegende Teile erfasst werden.
- i) Wenn das Gerät über einen Anschluss für Absauger verfügt, prüfen Sie, ob alles richtig angeschlossen und befestigt ist. Absaugen kann das mit Staub verbundene Risiko reduzieren.
- j) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge oder Schlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten. Gegenstände, die in rotierenden Teilen verbleiben, können zu Schäden und Verletzungen führen.
- k) Das Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten in der Nähe des Geräts unter Aufsicht stehen, um Unfälle zu vermeiden.

2.4. SICHERE ANWENDUNG DES GERÄTS

- a) Überhitzen Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie nur geeignete Werkzeuge für die jeweilige Anwendung. Richtig ausgewählte Geräte und der sorgsame Umgang mit ihnen führen zu besseren Arbeitsergebnissen.
- b) Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn der EIN-/AUS-Schalter nicht ordnungsgemäß funktioniert. Geräte, die nicht über den Schalter gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- c) Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, bevor Sie Zubehör einstellen, auswechseln oder wenn Sie das Gerät nicht mehr verwenden. Dies verringert das

Risiko einer versehentlichen Inbetriebnahme.

- d) Nicht verwendete Werkzeuge sind außerhalb der Reichweite von Kindern sowie von Personen aufzubewahren, welche weder das Gerät noch die Anleitung kennen. In den Händen unerfahrener Personen können diese Geräte eine Gefahr darstellen.
- e) Halten Sie das Gerät stets in einem einwandfreien Zustand. Prüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme, ob am Gerät und seinen beweglichen Teilen Schäden vorliegen (defekte Komponenten oder andere Faktoren, die den sicheren Betrieb der Maschine beeinträchtigen könnten). Im Falle eines Schadens muss das Gerät vor Gebrauch in Reparatur gegeben werden.
- f) Halten Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern.
- g) Reparatur und Wartung von Geräten dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal und mit Originalersatzteilen durchgeführt werden. Nur so wird die Sicherheit während der Nutzung gewährleistet.
- h) Um die Funktionsfähigkeit des Gerätes zu gewährleisten, dürfen die werksmäßig montierten Abdeckungen oder Schrauben nicht entfernt werden.
- i) Beachten Sie bei Transport zwischen Lager und Bestimmungsort und Handhabung des Gerätes die Grundsätze für Gesundheits- und Arbeitsschutz des Landes, in dem das Gerät verwendet wird.
- j) Vermeiden Sie Situationen, in denen das Gerät bei laufendem Betrieb unter schwerer Last stoppt. Dies kann zu Überhitzung und damit zu einer Beschädigung des Gerätes führen.
- k) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörtteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- l) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- m) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- n) Der angegebene Vibrationsemissionswert wurde mit Standardmessmethoden ermittelt. Er kann sich ändern, wenn das Gerät unter anderen Umgebungsbedingungen verwendet wird.
- o) Das Gerät ist kein Spielzeug. Reinigung und Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durch eine erwachsene Person durchgeführt werden.
- p) Es ist untersagt, in den Aufbau des Geräts einzugreifen, um seine Parameter oder Konstruktion zu ändern.
- q) Geräte von Feuer – und Wärmequellen fernhalten.
- r) Überlasten Sie das Gerät nicht.
- s) Berühren Sie keine beweglichen Teile oder Zubehörtteile, es sei denn, das Gerät wurde vom Netz getrennt.
- t) Lassen Sie dieses Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- u) Das Gerät muss regelmäßig gereinigt werden, damit sich nicht dauerhaft Schmutz festsetzt.
- v) Vermeiden Sie ein versehentliches Einschalten. Bewegen Sie das an die Stromversorgung angeschlossene Gerät nicht mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, dass sich der Maschinenschalter in der Position "Aus" befindet, wenn Sie das Netzkabel anschließen.

- w) Achten Sie während der Arbeit mit der Maschine besonders auf das Phänomen des Rückstoßes, bei dem die Maschine plötzlich reagiert und die rotierende Scheibe blockiert. Das Blockieren des rotierenden Werkzeugs hat zur Folge, dass die Maschine entgegen der Drehrichtung der Scheibe ruckt bzw. zerrt. Der Rückschlag ist eine Folge von unsachgemäßem Gebrauch der Maschine.
- x) Verwenden Sie keine Teile oder Zubehör, die nicht für dieses Gerät vorgesehen sind, es sei denn, sie sind vom Hersteller als kompatibel angegeben und zugelassen.
- y) Die Nenndrehzahl des Zubehörs muss mindestens der Maximaldrehzahl des Geräts entsprechen, da sonst Zubehörtteile zerstört werden können, die sich schneller als ihre angegebene Nenndrehzahl drehen.
- z) Die Parameter des verwendeten Zubehörs (Scheiben, Schleifpapier) müssen, den in der Tabelle angegebenen technischen Parametern entsprechen, da das Gerät sonst nicht ordnungsgemäß gesichert und kontrolliert wird.
- aa) Die Montage des Zubehörs muss mit den Montageset des Geräts übereinstimmen.
- bb) Elemente des Zubehörs, die nicht für das Montageset des Geräts geeignet ist, können an Stabilität verlieren, vibrieren und der Benutzer kann dadurch die Kontrolle an diesen Teilen verlieren.
- cc) Verwenden Sie kein beschädigtes Zubehör. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Zustand der Zubehörtteile auf Späne, Brüche, Risse oder übermäßigen Verschleiß.
- dd) Überprüfen Sie das Gerät bei einem Sturz auf Beschädigungen. Stellen Sie das Gerät nach der Überprüfung und dem Austausch beschädigter Elemente sicher auf den Benutzer und Drittpersonen, sodass diese nicht in der Nähe der rotierenden Elemente sind. Schalten Sie das Gerät auf die höchste Geschwindigkeitsstufe ein und lassen Sie es etwa 1 Minute lang ununterbrochen laufen. Beschädigte Teile sollten während dieser Prozedur auseinanderfallen.
- ee) Fassen Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen an, da während der Arbeit möglicherweise verborgene Kabel oder ein eigenes Netzkabel gefunden werden können. Kontakt mit dem Netzkabel kann einen elektrischen Schlag verursachen.
- ff) Halten Sie das Netzkabel von den rotierenden Teilen fern. Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Kabel durchtrennt oder eingeklemmt werden und das Glied kann in das rotierende Zubehör hineingezogen werden.
- gg) Legen Sie das Gerät nicht beiseite, bevor es vollständig ausgeschaltet ist. Rotierende Elemente können mit der Oberfläche in Kontakt kommen und das Gerät aus der Kontrolle des Benutzers herausreißen.
- hh) Starten Sie das Gerät nicht, wenn Sie es am Körper tragen. Der versehentliche Kontakt von Kleidung mit rotierenden Zubehörtteilen kann dazu führen, dass sich die rotierenden Elemente am Körper des Trägers festsetzen.
- ii) Verwenden Sie kein Zubehör, für das Kühlmittel erforderlich sind. Die Verwendung von Wasser oder flüssigem Kühlmittel kann einen elektrischen Schlag verursachen.

- jj) Halten Sie das Gerät fest, damit Sie im Falle eines Rückschlags den hervorgerufenen Kräftestößen standhalten können. Verwenden Sie, falls verfügbar, den Zusatzhandgriff, um die maximale Kontrolle über den Rückschlag oder das Drehmoment während des Betriebs zu erlangen.
- kk) Platzieren Sie Ihren Körper nicht in die Richtung, in der der Rückstoß auftreten kann. Der Rückschlag lenkt das Gerät in die entgegengesetzte Richtung zur Drehung.
- ll) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie an Ecken oder scharfen Kanten arbeiten. Vermeiden Sie während des Betriebs Blockaden und den Kontakt mit zufälligen Gegenständen. Dies kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.
- mm) Befestigen Sie weder Kettensägen (für Holz) noch Zahnsägeblätter an der Maschine. Derartiges Zubehör führt häufig zu Rückschlägen und zum Verlust der Kontrolle über das Gerät.
- nn) Halten Sie das Zubehör in gutem Zustand, d. h. es muss scharf, unbenutzt und frei von Schmutz und / oder Verformung sein. Im Falle einer Beschädigung des Zubehörs ersetzen Sie es durch ein neues mit den entsprechenden Parametern.
- oo) **WARNUNG:** Wenn der Benutzer den Vibrationen des Geräts ausgesetzt wird, kann dies zu Verlust des Berührungsgefühls, Taubheitsgefühl, Kribbeln und verminderten Greiffähigkeit führen. Eine langfristige Exposition kann zu chronischen Erkrankungen führen. Falls erforderlich, reduzieren Sie die Expositionszeit von Vibrationen und verwenden Sie Anti-Vibrationshandschuhe.
- pp) Verwenden Sie das Gerät nicht während Sie in Bewegung sind.
- qq) Achtung! Stellen Sie vor Inbetriebnahme des Geräts sicher, dass der Griff in der ausgewählten Position verriegelt ist. Das Verstellen des Griffs ist nur bei ausgeschaltetem Gerät zulässig.
- rr) Die Schutzabdeckung muss sicher am Gerät befestigt und so eingestellt sein, dass eine möglichst kleine Fläche der Scheibe von der Bedienerseite aus sichtbar ist. Der Schutz trägt dazu bei, den Bediener vor Schmutz, versehentlichem Kontakt mit der Scheibe und Funken, die das Kleidungsstück entzünden könnten, zu schützen.

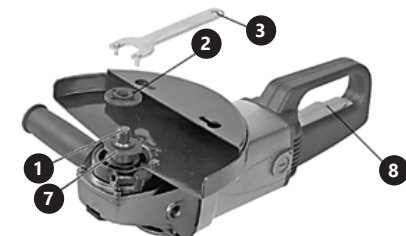
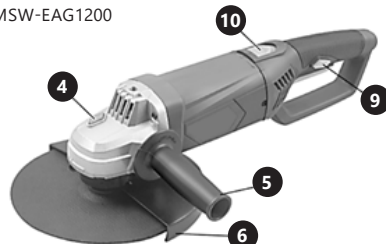


ACHTUNG! Obwohl das Gerät in Hinblick auf Sicherheit entworfen wurde und über Schutzmechanismen sowie zusätzlicher Sicherheitselemente verfügt, besteht bei der Bedienung eine geringe Unfall- oder Verletzungsgefahr. Es wird empfohlen, bei der Nutzung Vorsicht und Vernunft walten zu lassen.

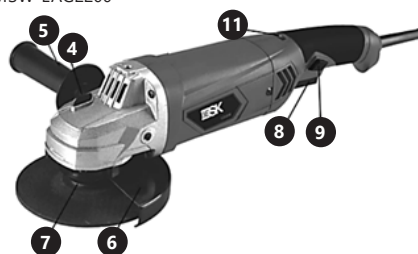
3. NUTZUNGSBEDINGUNGEN

Das Gerät wird zum Schneiden, Schleifen, Entgraten, Bürsten von Metall- und Steinmaterialien ohne Verwendung von Wasser eingesetzt. Operationen wie Polieren und Satinieren werden nicht empfohlen, da die Geschwindigkeit zu hoch ist. **Für alle Schäden bei nicht sachgemäßer Verwendung haftet allein der Betreiber.**

3.1. GERÄTEBESCHREIBUNG MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



1. Spindel
2. Montageflansch
3. Mutternschlüssel
4. Spindelverriegelungstaste
5. Zusätzlicher Griff
6. Schutzhülle
7. Montageflansch
8. ON/OFF-Taste
9. Verriegelungstaste
10. Taste zur Einstellung des Handgriffs
11. Geschwindigkeitsregler

3.2. VORBEREITUNG ZUR VERWENDUNG AUFBAU DES GERÄTES

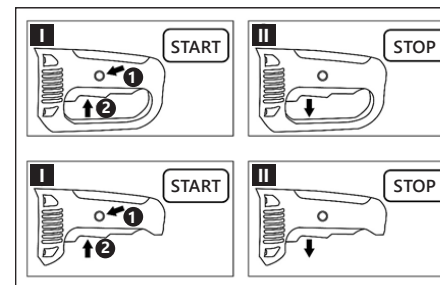
Befolgen Sie die nachstehenden Zeichnungen, um das Gerät zusammenzubauen.



ACHTUNG: Die Explosionszeichnungen von diesem Produkt befinden sich auf den letzten Seiten der Bedienungsanleitung S. 38.

Um Zubehörteile zu demontieren oder auszutauschen, verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge wie bei der Montage.

3.3. ARBEIT MIT DEM GERÄT Ein- und Ausschalten des Gerätes



1. Drücken Sie den ON/OFF-Taste, um das Gerät einzuschalten.
2. Drücken Sie ON/OFF-Taste, um die Maschine einzuschalten.
3. Um die Maschine in den Dauerbetrieb zu versetzen, halten Sie die ON/OFF-Taste ganz gedrückt und drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungstaste. Lassen Sie dann die ON/OFF-Taste los. Drücken Sie den ON/OFF-Schalter erneut, um den Dauerbetrieb zu deaktivieren.

Drehzahlregelung (Modell: MSW-EAG1200)

Während des Betriebs kann die Drehzahl eingestellt werden. Sie können die Drehzahl einstellen, indem Sie den Geschwindigkeitsregler in die gewünschte Position (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX) drehen.

Einstellung der Griffposition (Modell: MSW-EAG2200)

Achtung! Das Verstellen des Griffs ist nur bei ausgeschaltetem Gerät zulässig. Um die Position des Griffs einzustellen, bewegen Sie die Taste zur Einstellung des Griffs in die entgegengesetzte Richtung zur Gerätespindel. Drehen Sie dann den Griff gemäß den Pfeilen auf dem Gerät (90° nach rechts/links) in die gewünschte Position.

Gebrauchsanweisung

- Setzen Sie den Schneidvorgang am Werkstück nicht wieder fort. Die Scheibe sollte außerhalb des Werkstücks die volle Geschwindigkeit erreichen, und dann können Sie mit dem Schneiden beginnen.
- Achten Sie darauf, dass sie sich nicht gedreht und dass nicht zu stark auf das Zubehör gedrückt wird.
- Machen Sie keine zu tiefer Schnitte.
- Sichern Sie das Werkstück so weit wie möglich, z. B. mit einer Spannvorrichtung oder einem Schraubstock.
- Übergroße Werkstücke sollten abgestützt werden, um das Risiko von Blockaden oder Ausstoßen zu minimieren. Die Stützen müssen sowohl unter dem Werkstück in der Nähe der Schnittlinie als auch an den Außenkanten des Werkstücks auf beiden Seiten der Schleifscheibe positioniert sein.
- Bei einem Ausschnitt (Fenster) in einer bestehenden Wand oder einem anderen Arbeitsbereich ist besondere Vorsicht geboten, da die Schleifscheibe mit Gas- oder Wasserleitungen, elektrischen Kabeln oder anderen Gegenständen in Berührung kommen und diese durchtrennen kann, die das Gerät ausstoßen und Lebensgefahr verursachen können.
- Lassen Sie die ON/OFF-Taste los und stellen Sie sie auf die Position OFF, wenn die Stromversorgung unterbrochen wird, z. B. bei einem Stromausfall oder Ziehen des Netzsteckers. Dies verhindert einen unkontrollierten Neustart.

- Berühren Sie keine Schleifscheiben oder andere rotierende Zubehörteile, bevor diese abgekühlt sind. Diese Teile können während des Betriebs sehr heiß werden.
- Bei niedrigen Temperaturen oder nach längerer Inaktivität wird empfohlen, das Gerät einige Minuten lang ohne Last einzuschalten, damit der Antrieb ordnungsgemäß funktioniert.
- Verwenden Sie für das Modell MSW-EAG2200 nur Schleifscheiben mit einem maximalen Dicken von 6 mm.

3.4. REINIGUNG UND WARTUNG

- a) Vor jeder Reinigung und Einstellung, dem Austausch von Zubehör oder wenn das Gerät nicht benutzt wird, muss der Netzstecker gezogen werden und das Gerät vollständig abkühlen. Warten Sie ab, bis die rotierenden Elemente stehen bleiben.
- b) Bevor Sie anfangen zu reinigen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
- c) Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschütztem Ort auf.
- d) Es ist verboten, das Gerät mit einem Wasserstrahl zu besprühen oder in Wasser zu tauchen.
- e) Es darf kein Wasser über die Belüftungsöffnungen am Gehäuse ins Innere des Geräts gelangen.
- f) In Hinblick auf technische Effizienz und zur Vorbeugung vor Schäden sollte das Gerät regelmäßig überprüft werden.
- g) Halten Sie die Lüftungsschlitze frei von Staub und Schmutz. Wenn Schmutz schwer zu reinigen ist, verwenden Sie ein weiches Tuch, das mit Seifenwasser befeuchtet (nicht nass) ist.
- h) Verwenden Sie niemals Lösungsmittel wie Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. Diese Lösungsmittel können das Gerät beschädigen.

TECHNICAL DATA

Parameter description	Parameter value	
Product name	Angle grinder	
Model	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Rated voltage [V~]/Frequency [Hz]	230/50	
Rated power [W]	1,200	2,200
Rotational speed [rpm]	3000 - 12000	6300
Thread size of the fastening of the working disk	M14	
Diameter of disc [mm]	125	230
Sound power level L_{wa} [dB(A)]	106 Uncertainty K= 3	111 Uncertainty K= 3
Acoustic pressure level L_{pa} [dB(A)]	95 Uncertainty K= 3	100 Uncertainty K= 3
Vibration emission value a_h [m/s ²]	1,5	5,55
Dimensions HxWxD [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Weight [kg]	2,6	5,12
Protection rating IP	IP20	

1. GENERAL DESCRIPTION

The user manual is designed to assist in the safe and trouble-free use of the device. The product is designed and manufactured in accordance with strict technical guidelines, using state-of-the-art technologies and components. Additionally, it is produced in compliance with the most stringent quality standards.

DO NOT USE THE DEVICE UNLESS YOU HAVE THOROUGHLY READ AND UNDERSTOOD THIS USER MANUAL.

To increase the product life of the device and to ensure trouble-free operation, use it in accordance with this user manual and regularly perform maintenance tasks. The technical data and specifications in this user manual are up to date. The manufacturer reserves the right to make changes associated with quality improvement. The device is designed to reduce noise emission risks to a minimum, taking into account technological progress and noise reduction opportunities.

LEGEND



The product satisfies the relevant safety standards.



Read instructions before use.



The product must be recycled.



WARNING! or CAUTION! or REMEMBER! Applicable to the given situation (general warning sign).



Use ear protection. Exposure to loud noise may result in hearing loss.



Wear protective goggles.



Wear a dust mask (respiratory tract protection).



Wear protective gloves.



Class II protection device with double insulation.



PLEASE NOTE! The drawings in this manual are for illustration purposes only and in some details may differ from the actual machine.

The original operation manual is in German. Other language versions are translations from German.

2. USAGE SAFETY

Electrical equipment



ATTENTION! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury or even death.

The terms "device" or "product" are used in the warnings and instructions to refer to < Angle grinder >. Do not use in very humid environments or in the direct vicinity of water tanks. Prevent the device from getting wet. Risk of electric shock! Do not cover air inlets / outlets! Do not put your hands or other items inside the device while it is in use! Do not cover the ventilation openings!

2.1 ELECTRICAL SAFETY

- The plug must fit the socket. Do not modify the plug in any way. Using original plugs and matching sockets reduces the risk of electric shock.
- Avoid touching earthed elements such as pipes, heaters, boilers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if the earthed device is exposed to rain, comes into direct contact with a wet surface or is operating in a damp environment. Water getting into the device increases the risk of damage to the device and of electric shock.
- Do not touch the device with wet or damp hands.
- Use the cable only for its designated use. Never use it to carry the device or to pull the plug out of a socket. Keep the cable away from heat sources, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- If working with the device outdoors, make sure to use an extension cord suitable for outdoor use. Using an extension cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If using the device in a damp environment cannot be avoided, a residual current device (RCD) should be applied. The use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- Do not use the device if the power cord is damaged or shows obvious signs of wear. A damaged power cord should be replaced by a qualified electrician or the manufacturer's service centre.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or device in water or other liquids. Do not use the device on wet surfaces.

2.2. SAFETY IN THE WORKPLACE

- Make sure the workplace is clean and well lit. A messy or poorly lit workplace may lead to accidents. Try to think ahead, observe what is going on and use common sense when working with the device.
- Do not use the device in a potentially explosive environment, for example in the presence of flammable liquids, gases or dust. The device generates sparks which may ignite dust or fumes.
- If you discover damage or irregular operation, immediately switch the device off and report it to a supervisor without delay.
- If there are any doubts as to the correct operation of the device, contact the manufacturer's support service.
- Only the manufacturer's service point may repair the device. Do not attempt any repairs independently!
- In case of fire, use a powder or carbon dioxide () fire extinguisher (one intended for use on live electrical devices) to put it out.
- Children or unauthorised persons are forbidden to enter a workstation. (A distraction may result in loss of control over the device).
- Use the device in a well-ventilated space.
- The device produces dust and debris during operation. It is important to protect bystanders from their harmful effects.
- Regularly inspect the condition of the safety labels. If the labels are illegible, they must be replaced.
- Please keep this manual available for future reference. If this device is passed on to a third party, the manual must be passed on with it.
- Keep packaging elements and small assembly parts in a place not available to children.
- Keep the device away from children and animals.
- If this device is used together with another equipment, the remaining instructions for use shall also be followed.



REMEMBER! When using the device, protect children and other bystanders.

2.3. PERSONAL SAFETY

- Do not use the device when tired, ill or under the influence of alcohol, narcotics or medication which can significantly impair the ability to operate the device.
- The device is not designed to be handled by persons (including children) with limited mental and sensory functions or persons lacking relevant experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or they have received instruction on how to operate the device.
- The device can be handled only by physically fit persons who are capable of handling it, properly trained, familiar with this manual and trained within the scope of occupational health and safety.
- When working with the device, use common sense and stay alert. Temporary loss of concentration while using the device may lead to serious injuries.
- Use personal protective equipment as required for working with the device, specified in section 1 (Legend). The use of correct and approved personal protective equipment reduces the risk of injury.
- To prevent the device from accidentally switching on, make sure the switch is on the OFF position before connecting to a power source.

- Do not overestimate your abilities. When using the device, keep your balance and remain stable at all times. This will ensure better control over the device in unexpected situations.
- Do not wear loose clothing or jewellery. Keep hair, clothes and gloves away from moving parts. Loose clothing, jewellery or long hair may get caught in moving parts.
- If suction is to be connected to the device, check all connections and make sure they are tight. Using a dedusting system may reduce the risks associated with dust.
- Remove all adjusting tools or spanners before turning the device on. A tool or spanner left in the revolving part of the device may cause injury.
- The device is not a toy. Children must be supervised to ensure that they do not play with the device.

2.4. SAFE DEVICE USE

- Do not overload the device. Use the appropriate tools for the given task. A correctly selected device will perform the task for which it was designed better and in a safer manner.
- Do not use the device if the ON/OFF switch does not function properly (does not switch the device on and off). Devices which cannot be switched on and off using the ON/OFF switch are hazardous, should not be operated and must be repaired.
- Make sure the plug is disconnected from the socket before attempting any adjustments, accessory replacements or before putting the device aside. Such precautions will reduce the risk of accidentally activating the device.
- When not in use, store in a safe place, away from children and people not familiar with the device who have not read the user manual. The device may pose a hazard in the hands of inexperienced users.
- Keep the device in perfect technical condition. Before each use check for general damage and especially check for cracked parts or elements and for any other conditions which may impact the safe operation of the device. If damage is discovered, hand over the device for repair before use.
- Keep the device out of the reach of children.
- Device repair or maintenance should be carried out by qualified persons, only using original spare parts. This will ensure safe use.
- To ensure the operational integrity of the device, do not remove factory-fitted guards and do not loosen any screws.
- When transporting and handling the device between the warehouse and the destination, observe the occupational health and safety principles for manual transport operations which apply in the country where the device will be used.
- Avoid situations where the device stops working during use due to excessive loading. This may result in overheating of the drive elements and damage to the device.
- Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.

- n) The specified vibrations emission was measured using standard measurement methods. Vibrations emissions may change if the device is used in different surroundings.
- o) The device is not a toy. Cleaning and maintenance may not be carried out by children without supervision by an adult person.
- p) It is forbidden to interfere with the structure of the device in order to change its parameters or construction.
- q) Keep the device away from sources of fire and heat.
- r) Do not overload the device.
- s) Do not touch articulated parts or accessories unless the device has been disconnected from the power source.
- t) Do not leave this appliance unattended while it is in use.
- u) Clean the device regularly to prevent stubborn grime from accumulating.
- v) Avoid accidental switching on. Do not shift the machine connected to the power supply with your finger on the switch. Make sure that the machine switch is in the "off" position when connecting the power cord.
- w) When working with the machine, pay special attention to the kickback phenomenon, which is a sudden reaction of the machine to the rotating disc being blocked. The consequence of locking the rotating tool is the jerk of the machine in the direction opposite to the disc rotation. The kickback is a consequence of improper use of the machine.
- x) Do not use parts or accessories not designed to work with this device, unless they have been indicated by the manufacturer as compatible.
- y) The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed of the device, otherwise accessories that rotate faster than the rated speed may be destroyed.
- z) Parameters of used accessories (discs, sandpaper) must be in accordance with the technical parameters indicated in the table; otherwise the device may not be properly secured and controlled.
- aa) Attaching the accessories must be compatible with the device's mounting hardware.
- bb) Accessories not suited to the device's mounting hardware may lose their stability, over-vibrate, and the control over them may be lost.
- cc) Do not use accessories which are damaged. Before every use, check their condition in terms of chips, cracks, tears or excessive wear.
- dd) Should you drop the device, check it for damage. After inspection and replacement of damaged elements, set the device securely with respect to the user and the third parties so that all are away from the rotating elements. Turn on the device at the highest speed and allow continuous operation for about 1 minute. Damaged parts during this procedure ought to fall apart.
- ee) Hold the device touching only the insulated handle surfaces. It is possible you may come across hidden wiring or hit your own power cord while working. Contact with the power cord may cause electric shock.
- ff) Keep the power cord away from rotating parts. If you lose control over the device, the cord may be cut or caught, and a limb may be pulled into the rotating accessories.

- gg) Do not put the device away until it stops working and is switched off. Rotating elements may come into contact with the surface and rip out the equipment from the user's grip.
- hh) Do not operate the device when worn on the body. Accidental contact of rotating accessories with clothes you wear with may cause the rotating elements to come dangerously close to your body.
- ii) Do not use accessories that require the use of cooling substances. The use of water or liquid coolant may cause electric shock.
- jj) Hold the device firmly so that you can resist the force in the event of a kickback. Use the auxiliary handle, if available, to obtain maximum control over kickback or torque during start-up.
- kk) Do not position yourself body in the direction in which the kickback can occur. The kickback will direct the device in the direction opposite to the rotation.
- ll) Pay special attention when working corners or sharp edges. Avoid locking and contact with random objects while working. It may result in losing control over the device.
- mm) Do not attach (timber) chainsaws or toothed saw blades to the device. Such accessories often cause kickbacks and a loss of control over the device.
- nn) Keep the accessories in good condition, i.e. they must be sharp, unused and free of dirt and/or deformations. In the event of damage, replace the accessory with a new one with matching parameters
- oo) **PLEASE NOTE:** Exposing the user to vibrations may cause loss of sense of touch, numbness, tingling and weaker grip. Prolonged exposure may lead to chronic disease. Try to limit exposure time to vibrations and use anti-vibration gloves.
- pp) Use the tool only when you are stationary.
- qq) l) Please note: Before turning the tool on, make sure that the handle is locked in the selected position. Adjust the handle only when the tool is turned off.
- rr) m) The disc guard must be securely attached to the tool and positioned so that the smallest possible area of the disc is exposed on the operator's side. The guard helps protect the operator from broken material, accidental contact with the disc and sparks which can ignite the clothing.



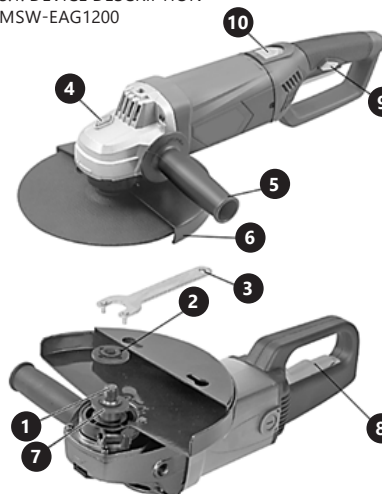
ATTENTION! Despite the safe design of the device and its protective features, and despite the use of additional elements protecting the operator, there is still a slight risk of accident or injury when using the device. Stay alert and use common sense when using the device.

3. USE GUIDELINES

The tool is used for metal and stone cutting, grinding, deburring, and brushing without using water. Operations such as polishing and satin finishing are not recommended due to the disc high rotation speed.

The user is liable for any damage resulting from unintended use of the device.

3.1. DEVICE DESCRIPTION MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



1. Spindle
2. Lock nut
3. Lock nut wrench
4. Spindle lock
5. Grip
6. Disc guard
7. Backup pad
8. ON/OFF button
9. Lock button
10. Grip adjustment button
11. Rotation speed dial

3.2. PREPARING FOR USE ASSEMBLING THE DEVICE

To assemble the tool, follow the drawings below.

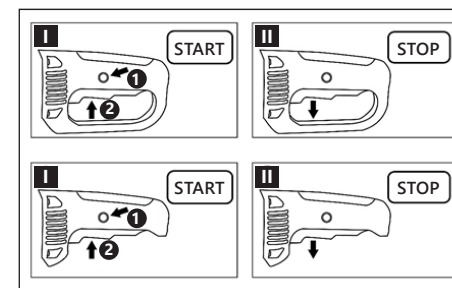


ATTENTION! This product's exploded view can be found on the last pages of the operating instructions (pp. 38).

In order to disassemble the tool or replace the accessories, take all the assembly steps backwards.

3.3. DEVICE USE

Turning the tool on and off



1. Press the ON/OFF button to turn on the grinder.
2. To turn the grinder off, release the ON/OFF button.
3. To switch the grinder to the continuous operation mode, press the lock button, holding and pressing the ON/OFF button. Then release the ON/OFF button. To turn off the continuous operation, press the ON/OFF button again.

Rotation speed control (MSW-EAG1200 model)

It is possible to adjust the rotation speed while the grinder is working. To adjust the rotation speed, turn the speed control dial to the selected position (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX).

Grip position adjustment (MSW-EAG2200 model)

Please note: Do not adjust the grip position while the tool is working. To adjust the grip position, move the grip adjustment button in the direction opposite to the spindle. Then turn the grip to the desired position, as shown by the arrows on the tool (90° clockwise/ counter clockwise).

Directions for use

- Do not resume the cutting operation on the workpiece. The disc should reach its full speed away from the workpiece, only then you may start cutting.
- Make sure that you don't put excessive pressure on the disc. Avoid locking the disc in the workpiece.
- Do not make excessively deep cuts.
- If you can, always secure the workpiece, e.g. with clamping tools or in a vise.
- Support oversize objects to minimize the risk of a kickback or the tool being blocked. The supports must be placed both under the workpiece near the line of cutting, and close to the outside edges of the workpiece on both sides of the grinding disc.
- Take particular care when making a cut (a window) in an existing wall or other work area, as the grinding disc may hit and cut gas or water pipes, electric cables or other objects which can cause kickback and become a life hazard.
- Release the ON/OFF button and set it to the off position when the power supply is interrupted, e.g. in the event of a power failure or the mains plug being disconnected. It prevents uncontrolled restarting.
- Do not touch grinding discs and other rotating parts before they cool down. These elements can get very hot during the tool operation.
- At low temperatures or after a long period of inactivity, it is recommended to turn on the tool without load for a few minutes so that the drive mechanism may work properly.
- Only use grinding discs with a maximum thickness of 6 mm on the MSW-EAG2200.

3.4. CLEANING AND MAINTENANCE

- Unplug the mains plug and allow the device to cool completely before each cleaning, adjustment or replacement of accessories, or if the device is not being used. Wait for the rotating elements to stop.
- Always unplug the device before cleaning it.
- Store the unit in a dry, cool place, free from moisture and direct exposure to sunlight.
- Do not spray the device with a water jet or submerge it in water.
- Do not allow water to get inside the device through vents in the housing of the device.
- The device must be regularly inspected to check its technical efficiency and spot any damage.
- Keep the vents free of dust and dirt. If dirt is difficult to clean, use a soft damp (not wet) cloth and soapy water.
- Never use solvents, such as petrol, alcohol, ammonia water, etc. These solvents can damage the tool.

DANE TECHNICZNE

Opis parametru	Wartość parametru	
Nazwa produktu	Szliifierka kątowa	
Model	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Napięcie zasilania [V~]/Częstotliwość [Hz]	230/50	
Moc znamionowa [W]	1 200	2 200
Prędkość obrotowa [rpm]	3 000 -12 000	6 300
Rozmiar gwintu mocowania tarczy roboczej	M14	
Średnica tarczy [mm]	125	230
Poziom mocy akustycznej L_{WA} [dB(A)]	106 Niepewność K= 3	111 Niepewność K= 3
Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA} [dB(A)]	95 Niepewność K= 3	100 Niepewność K= 3
Poziom emisji wibracji/ Całkowita wartość drgań a_h [m/s ²]	1,5	5,55
Wymiary HxWxL [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Waga [kg]	2,6	5,12
Klasa ochrony IP	IP20	

1. OGÓLNY OPIS

Instrukcja przeznaczona jest do pomocy w bezpiecznym i niezawodnym użytkowaniu. Produkt jest zaprojektowany i wykonany ściśle według wskazań technicznych przy użyciu najnowszych technologii i komponentów oraz przy zachowaniu najwyższych standardów jakości.

PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO PRACY NALEŻY DOKŁADNIE PRZECZYTAĆ I ZROZUMIEĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ.

Dla zapewnienia długiej i niezawodnej pracy urządzenia należy dbać o jego prawidłową obsługę oraz konserwację zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji. Dane techniczne i specyfikacje zawarte w tej instrukcji obsługi są aktualne. Producent zastrzega sobie prawo dokonywania zmian związanych z podwyższeniem jakości. Uwzględniając postęp techniczny i możliwość ograniczenia hałasu, urządzenie zaprojektowano i zbudowano tak, aby ryzyko jakie wynika z emisji hałasu ograniczyć do najniższego poziomu.

OBJAŚNIENIE SYMBOLI



Produkt spełnia wymagania odpowiednich norm bezpieczeństwa.



Przed użyciem należy zapoznać się z instrukcją.



Produkt podlegający recyklingowi.



UWAGA! lub **OSTRZEŻENIE!** lub **PAMIĘTAJ!** opisująca daną sytuację (ogólny znak ostrzegawczy).



Stosować ochronę słuchu. Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.



Założyć okulary ochronne.



Stosować maskę przeciwpyłową (ochrona dróg oddechowych).



Stosować rękawice ochronne.



Urządzenia II klasy ochronności z izolacją podwójną.



UWAGA! Ilustracje w niniejszej instrukcji obsługi mają charakter poglądowy i w niektórych szczegółach mogą różnić się od rzeczywistego wyglądu produktu.

Instrukcją oryginalną jest niemiecka wersja instrukcji. Pozostałe wersje językowe są tłumaczeniami z języka niemieckiego.

2. BEZPIECZEŃSTWO UŻYTKOWANIA

Urządzenia elektryczne:



UWAGA! Przeczytaj wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa oraz wszystkie instrukcje. Niezastosowanie się do ostrzeżeń i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała lub śmierć.

Termin „urządzenie” lub „produkt” w ostrzeżeniach i w opisie instrukcji odnosi się do <Szliifierka kątowa>. Nie należy używać urządzenia w pomieszczeniach o bardzo dużej wilgotności / w bezpośrednim pobliżu zbiorników z wodą! Nie wolno dopuszczać do zamoczenia urządzenia. Ryzyko porażenia prądem! Nie wolno zasłaniać wlotów i wylotów powietrza! Nie wkładać rąk, przedmiotów do wnętrza pracującego urządzenia! Nie wolno zasłaniać otworów wentylacyjnych urządzenia!

2.1 BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Oryginalne wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- Unikać dotykania uziemionych elementów, takich jak rury, grzejniki, piece i lodówki. Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, jeśli ciało jest uziemione i dotyka urządzenia narażonego na bezpośrednie działanie deszczu, mokrej nawierzchni i pracy w wilgotnym otoczeniu. Przedostanie się wody do urządzenia zwiększa ryzyko jego uszkodzenia oraz porażenia prądem.
- Nie wolno dotykać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi rękoma. Nie należy używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nigdy nie używać go do przenoszenia urządzenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzone lub poplątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- W przypadku pracy urządzeniem na zewnątrz, należy użyć przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz. Użycie przedłużacza przeznaczonego do użytku na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

- f) Jeśli nie można uniknąć używania urządzenia w środowisku wilgotnym, należy stosować wyłącznik różnicowo-prądowy (RCD). Używanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- g) Zabrania się używania urządzenia, jeśli przewód zasilający jest uszkodzony lub nosi wyraźne oznaki zużycia. Uszkodzony przewód zasilający powinien być wymieniony przez wykwalifikowanego elektryka lub serwis producenta
- h) Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać kabla, wtyczki ani samego urządzenia w wodzie lub innym płynie. Nie wolno używać urządzenia na mokrych powierzchniach.

2.2. BEZPIECZEŃSTWO W MIEJSCU PRACY

- a) Utrzymywać porządek w miejscu pracy i dobre oświetlenie. Nieporządek lub złe oświetlenie może prowadzić do wypadków. Należy być przewidującym, obserwować co się robi i zachowywać rozsądek podczas używania urządzenia.
- b) Nie używać urządzenia w strefie zagrożenia wybuchem, na przykład w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenie wytwarzając iskry, mogące zapalić pył lub opary.
- c) W razie stwierdzenia uszkodzenia lub nieprawidłowości w pracy urządzenia należy je bezzwłocznie wyłączyć i zgłosić to do osoby uprawnionej.
- d) W razie wątpliwości czy urządzenie działa poprawnie, należy skontaktować się z serwisem producenta.
- e) Naprawy urządzenia może wykonać wyłącznie serwis producenta. Nie wolno dokonywać napraw samodzielnie!
- f) W przypadku zaprószenia ognia lub pożaru, do gaszenia urządzenia pod napięciem należy używać wyłącznie gaśnic proszkowych lub śniegowych (I).
- g) Na stanowisku pracy nie mogą przebywać dzieci ani osoby nieupoważnione. (Nieuwaga może spowodować utratę kontroli nad urządzeniem.)
- h) Urządzenie używać w dobrze wentylowanej przestrzeni.
- i) Podczas pracy urządzeniem wytwarza się pył oraz odłamki, zabezpieczyć osoby postronne przed ich szkodliwym działaniem.
- j) Należy regularnie sprawdzać stan naklejek z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa. W przypadku gdy, naklejki są nieczytelne należy je wymienić.
- k) Zachować instrukcję użytkowania w celu jej późniejszego użycia. W razie, gdyby urządzenie miało zostać przekazane osobom trzecim, to wraz z nim należy przekazać również instrukcję użytkowania.
- l) Elementy opakowania oraz drobne elementy montażowe należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- m) Urządzenie trzymać z dala od dzieci i zwierząt.
- n) W trakcie użytkowania tego urządzenia wraz z innymi urządzeniami należy zastosować się również do pozostałych instrukcji użytkowania.



PAMIĘTAJ! Należy chronić dzieci i inne osoby postronne podczas pracy urządzeniem.

2.3. BEZPIECZEŃSTWO OSOBISTE

- a) Niedozwolone jest obsługiwanie urządzenia w stanie zmęczenia, choroby, pod wpływem alkoholu, narkotyków lub leków, które ograniczają w istotnym stopniu zdolności obsługi urządzenia.
- b) Urządzenie nie jest przeznaczone do tego, by było używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych funkcjach psychicznych, sensorycznych i umysłowych lub nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub otrzymały od niej wskazówki dotyczące tego, jak należy obsługiwać urządzenie.
- c) Urządzenie mogą obsługiwać osoby sprawne fizycznie, zdolne do jego obsługi i odpowiednio wyszkolone, które zapoznały się z niniejszą instrukcją oraz zostały przeszkolone w zakresie bezpieczeństwa i higieny pracy.
- d) Należy być uważnym, kierować się zdrowym rozsądkiem podczas pracy urządzeniem. Chwila nieuwagi podczas pracy, może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
- e) Należy używać środków ochrony osobistej wymaganych przy pracy urządzeniem wyszczególnionych w punkcie 1 objaśnienia symboli. Stosowanie odpowiednich, atestowanych środków ochrony osobistej zmniejsza ryzyko doznania urazu.
- f) Aby zapobiegać przypadkowemu uruchomieniu upewnić się, że przełącznik jest w pozycji wyłączonej przed podłączeniem do źródła zasilania.
- g) Nie należy przeceniać swoich możliwości. Utrzymywać balans i równowagę ciała przez cały czas pracy. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- h) Nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii. Włosy, odzież i rękawice utrzymywać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać chwycione przez ruchome części.
- i) Jeśli urządzenie jest przewidziane do podłączenia odsysania, sprawdzić, czy są one prawidłowo przyłączone i zamocowane. Korzystanie z odpylania może zmniejszyć zagrożenia związane z pyłem.
- j) Należy usunąć wszelkie narzędzia regulujące lub klucze przed włączeniem urządzenia. Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części urządzenia może spowodować obrażenia ciała.
- k) Urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny być pilnowane, aby nie bawiły się urządzeniem.

2.4. BEZPIECZNE STOSOWANIE URZĄDZENIA

- a) Nie należy przeciążać urządzenia. Używać narzędzi odpowiednich do danego zastosowania. Prawidłowo dobrane urządzenie wykona lepiej i bezpieczniej pracę dla którego zostało zaprojektowane.
- b) Nie należy używać urządzenia, jeśli przełącznik ON/OFF nie działa sprawnie (nie załącza i nie wyłącza się). Urządzenia, które nie mogą być kontrolowane za pomocą przełącznika są niebezpieczne, nie mogą pracować i muszą zostać naprawione.
- c) Przed przystąpieniem do regulacji, wymiany osprzętu lub odłożeniem narzędzia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda. Taki środek zapobiegawczy zmniejsza ryzyko przypadkowego uruchomienia.
- d) Nieużywane urządzenia należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci oraz osób

nieznających urządzenia lub tej instrukcji obsługi. Urządzenia są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.

- e) Utrzymywać urządzenie w dobrym stanie technicznym. Sprawdzając przed każdą pracą czy nie posiada uszkodzeń ogólnych lub związanych z elementami ruchomymi (pęknięcia części i elementów lub wszelkie inne warunki, które mogą mieć wpływ na bezpieczne działanie urządzenia). W przypadku uszkodzenia, oddać urządzenie do naprawy przed użyciem.
- f) Urządzenie należy chronić przed dziećmi.
- g) Naprawa oraz konserwacja urządzeń powinna być wykonywana przez wykwalifikowane osoby przy użyciu wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Zapewni to bezpieczne użytkowanie.
- h) Aby zapewnić zaprojektowaną integralność operacyjną urządzenia, nie należy usuwać zainstalowanych fabrycznie osłon lub odkręcać śrub.
- i) Przy transportowaniu i przenoszeniu urządzenia z miejsca magazynowania do miejsca użytkowania należy uwzględnić zasady bezpieczeństwa i higieny pracy przy ręcznych pracach transportowych obowiązujących w kraju, w którym urządzenia są użytkowane.
- j) Należy unikać sytuacji, gdy urządzenie podczas pracy, zatrzymuje się pod wpływem dużego obciążenia. Może spowodować to przegrzanie się elementów napędowych i w konsekwencji uszkodzenie urządzenia.
- k) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- l) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- m) Należy regularnie czyścić urządzenie, aby nie dopuścić do trwałego osadzenia się zanieczyszczeń.
- n) Podana wartość emisji drgań jest zmierzona przy użyciu standardowych metod pomiarowych. Wartość emisji drgań może ulec zmianie przy używaniu urządzenia w innych warunkach otoczenia.
- o) Urządzenie nie jest zabawką. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru osoby dorosłej.
- p) Zabrania się ingerowania w konstrukcję urządzenia celem zmiany jego parametrów lub budowy.
- q) Trzymać urządzenia z dala od źródeł ognia i ciepła.
- r) Nie należy przeciążać urządzenia.
- s) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania
- t) Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- u) Nie wolno dotykać części lub akcesoriów ruchomych, chyba że urządzenie zostało odłączone od zasilania.
- v) Należy unikać przypadkowego włączenia. Nie należy przenosić maszyny podłączonej do zasilania z palcem na przełączniku. Należy upewnić się, że wyłącznik maszyny jest w pozycji „wyłączone” w momencie podłączania przewodu do zasilania.
- w) Podczas pracy z maszyną należy zwrócić szczególną uwagę na zjawisko odrzutu, które jest nagłą reakcją maszyny na zablokowanie obracającej się tarczy. Następstwem zablokowania się obracającego się narzędzia jest szarpnięcie maszyny w kierunku przeciwnym do kierunku obrotu tarczy. Odrzut jest następstwem niewłaściwego użycia maszyny.

- x) Nie wolno używać części lub akcesoriów, które nie zostały zaprojektowane do pracy z tym urządzeniem, chyba że zostały wskazane przez producenta jako kompatybilne.
- y) Prędkość znamionowa akcesoriów musi być co najmniej równa prędkości maksymalnej tego urządzenia w przeciwnym razie akcesoria obracające się szybciej niż wskazuje ich prędkość znamionowa mogą ulec zniszczeniu.
- z) Parametry używanych akcesoriów (tarcze, papier ścierny) muszą być zgodne z parametrami technicznymi wskazanymi w tabeli w przeciwnym wypadku urządzenie nie jest właściwie zabezpieczone i kontrolowane.
- aa) Mocowanie akcesoriów musi być zgodne z osprzętem montażowym urządzenia.
- bb) Akcesoria, które nie są dopasowane do osprzętu montażowego urządzenia, mogą stracić stabilizację, nadmierne wibrować a kontrola nad nimi może zostać utracona.
- cc) Nie używać akcesoriów, które są uszkodzone. Przed każdym użyciem sprawdzić ich stan pod względem powstałych wiór, pęknięć, rozdarć lub nadmiernego zużycia.
- dd) W przypadkach upadku urządzenia należy sprawdzić urządzenie pod względem zniszczeń. Po kontroli i wymianie uszkodzonych elementów ustawić urządzenie bezpiecznie względem użytkownika i osób trzecich tak, aby znajdowali się oni z daleka od elementów obrotowych. Włączyć urządzenie na najwyższe obroty i pozwolić na ciągłą pracę przez około 1min. Uszkodzone części w trakcie tej procedury powinny rozpaść się.
- ee) Należy trzymać urządzenie tylko za izolowane powierzchnie rękojeści, ze względu na możliwość natrafienia na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód zasilający podczas wykonywania prac. Kontakt z przewodem elektrycznym sieci zasilającej może spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- ff) Przewód zasilający należy trzymać z dala od elementów obrotowych. W przypadku utracenia kontroli nad urządzeniem przewód może zostać przecięty lub zaczepić się a kończyzna sterującego może zostać wciągnięta w wirujące akcesoria.
- gg) Nie odkładać urządzenia aż do momentu, którym urządzenie całkowicie wyłączy się. Obracające się elementy mogą wejść w kontakt z powierzchnią i wyrwać urządzenie spod kontroli użytkownika.
- hh) Nie uruchamiać urządzenia podczas noszenia przy ciele. Przypadkowy kontakt ubrania z obracającym się osprzętem może spowodować przyciągnięcie elementów obrotowych do ciała użytkownika.
- ii) Nie używać akcesoriów, które wymagają użycia substancji chłodzących. Użycie wody lub płynnego chłodziwa może spowodować porażenie prądem.
- jj) Urządzenie należy trzymać pewnie tak aby można było oprzeć się siłom w przypadku odrzutu. Należy używać uchwytu pomocniczego, jeśli jest dostępny, aby uzyskać maksymalną kontrolę nad odrzutem lub momentem obrotowym podczas rozruchu.
- kk) Nie ustawiać się ciałem w kierunku, w którym odrzut może wystąpić. Odrzut będzie kierował urządzenie w kierunku przeciwnym do ruchu obrotu.
- ll) Należy zwrócić szczególną uwagę podczas pracy przy rogach czy ostrych brzegach. Unikać blokad

oraz kontaktu z przypadkowymi obiektami podczas pracy. Grozi to utratą kontroli nad urządzeniem.

mm) Nie mocować do urządzenia pił łańcuchowych (do drewna) ani zębatych brzeszczotów. Takie akcesoria często powodują odrzuty i utratę kontroli nad urządzeniem.

nn) Należy utrzymywać akcesoria w dobrym stanie technicznym tj. muszą być odpowiednio ostre, nieużyte oraz wolne od zabrudzeń i/lub deformacji. W przypadku uszkodzenia akcesorium należy wymienić je na nowe o odpowiednio dobranych parametrach

oo) **OSTRZEŻENIE:** Narażenie użytkownika na wibracje urządzenia może spowodować utratę poczucia dotyku, drętwienie, mrowienie i zmniejszoną zdolność chwytania. Długotrwałe narażenie może prowadzić do stanu przewlekłej choroby. W razie potrzeby, należy ograniczyć czas narażenia na wibracje oraz użyć rękawic antywibracyjnych.

pp) Nie użytkować urządzenia podczas przemieszczania się.

qq) Uwaga! Przed uruchomieniem urządzenia należy upewnić się, że uchwyt jest zablokowany w wybranej pozycji. Regulacja uchwytu jest dozwolona tylko przy wyłączonym urządzeniu.

rr) Osłona ochronna musi być bezpiecznie przymocowana do urządzenia i ustawiona, tak, aby jak najmniejsza powierzchnia tarcz, od strony operatora, była odsłonięta. Osłona pomaga chronić operatora przed odłamkami, przypadkowym kontaktem z tarczą i iskrami, które mogą spowodować zapłon odzieży.



UWAGA! Pomimo iż urządzenie zostało zaprojektowane tak aby było bezpieczne, posiadało odpowiednie środki ochrony oraz pomimo użycia dodatkowych elementów zabezpieczających użytkownika, nadal istnieje niewielkie ryzyko wypadku lub odniesienia obrażeń w trakcie pracy z urządzeniem. Zaleca się zachowanie ostrożności i rozsądku podczas jego użytkowania.

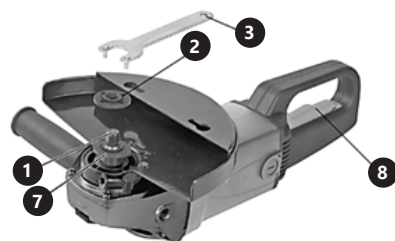
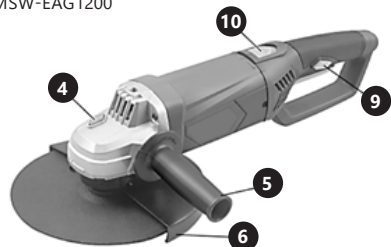
3. ZASADY UŻYTKOWANIA

Urządzenie służy do cięcia, szlifowania, gratowania, szcztokowania materiałów metalowych i kamiennych bez użycia wody. Operacje takie jak polerowanie, satynowanie nie są zalecane ze względu na zbyt wysoką prędkość obrotową.

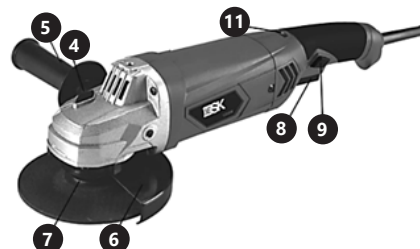
Odpowiedzialność za wszelkie szkody powstałe w wyniku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem ponosi użytkownik.

3.1. OPIS URZĄDZENIA

MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



1. Wrzeciono
2. Kołnierz mocujący
3. Klucz do nakrętek
4. Przycisk blokady wrzeciona
5. Dodatkowy uchwyt
6. Osłona ochronna
7. Kołnierz montażowy
8. Przycisk włączający/ wyłączający ON/ OFF
9. Przycisk blokujący
10. Przycisk regulacji uchwytu
11. Pokrętko prędkości obrotowej

3.2. PRZYGOTOWANIE DO PRACY MONTAŻ URZĄDZENIA

W celu zmontowania urządzenia postępować zgodnie z poniższymi rysunkami.

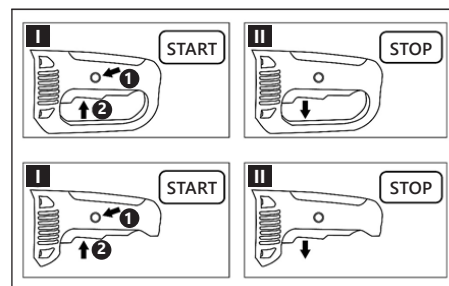


UWAGA: Rysunki złożeniowe produktu znajdują się na końcu instrukcji na stronach: 38.

W celu demontażu lub wymiany osprzętu postępować przeciwnie do procedury montażu.

3.3. PRACA Z URZĄDZENIEM

Włączanie i wyłączanie urządzenia



1. Aby włączyć maszynę, należy nacisnąć przycisk ON/ OFF.
2. W celu wyłączenia maszyny, należy zwolnić przycisk ON/ OFF.
3. W celu przełączenia maszyny w tryb pracy ciągłej, należy przytrzymać przycisk ON/ OFF całkowicie wciśnięty oraz jednocześnie nacisnąć przycisk blokady. Następnie należy zwolnić przycisk ON/OFF. Aby wyłączyć tryb pracy ciągłej, należy ponownie nacisnąć przycisk ON/ OFF.

Regulacja prędkości obrotowej (Model: MSW-EAG1200)

W trakcie pracy urządzeniem można regulować prędkość obrotów. Prędkość obrotową urządzenia ustawia się przekręcając do wybranej pozycji (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX) pokrętko prędkości obrotowej.

Regulacja położenia uchwytu (Model: MSW-EAG2200)

Uwaga! Regulacja uchwytu jest dozwolona tylko przy wyłączonym urządzeniu. W celu regulacji położenia uchwytu należy przesunąć przycisk regulacji uchwytu w kierunku przeciwnym do wrzeciona urządzenia. Następnie przekręcić uchwyt do wybranej pozycji zgodnie ze strzałkami na urządzeniu (90° w prawo/ lewo).

Wskazówki użytkownika

- Nie wznawiać operacji cięcia w przedmiocie obrabianym. Tarcza powinna osiągnąć pełną prędkość obrotową poza elementem obrabianym a następnie można przystąpić do cięcia.
- Należy zwrócić uwagę, żeby nie zakleszczyć, oraz nie naciskać nadmiernie na akcesorium.
- Nie wykonywać zbyt głębokich nacięć.
- Na ile jest to możliwe należy zabezpieczyć przedmiot obrabiany np. za pomocą urządzeń mocujących lub w imadle.
- Ponadwymiarowy przedmiot należy podeprzeć, aby zminimalizować ryzyko zablokowania się lub odrzutu urządzenia. Podpory muszą być umieszczone zarówno pod obrabianym przedmiotem w pobliżu linii cięcia oraz blisko krawędzi zewnętrznych obrabianego przedmiotu po obu stronach tarczy szlifierskiej.
- Należy zachować szczególną ostrożność podczas wykonywania wycięcia (okienka) w istniejące ścianie lub innym obszarze roboczym, gdyż tarcza szlifierska może natrafić i przeciąć rury gazowe lub wodne, przewody elektryczne lub inne przedmioty, które mogą spowodować odrzut urządzenia oraz spowodować zagrożenie życia.
- Zwolnić przycisk ON/ OFF i ustawić go w pozycji wyłączzonej, gdy zasilanie zostanie przerwane, np. g., w przypadku awarii zasilania lub wyciągnięcia wtyczki sieciowej. Zapobiega to niekontrolowanemu ponownemu uruchomieniu.
- Nie dotykać tarcz szlifierskich i innych akcesoriów obrotowych przed ich ostygnięciem. Elementy te podczas pracy mogą bardzo się nagrzewać.
- W niskich temperaturach lub po dłuższym okresie bezczynności zaleca się włączanie urządzenia bez obciążenia na kilka minut, aby mechanizm napędowy zadziałał poprawnie.
- W modelu MSW-EAG2200 używać tylko tarcz szlifierskich o maksymalnej grubości 6 mm.

3.4. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- a) Przed każdym czyszczeniem, regulacją, wymianą osprzętu, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową i całkowicie ochłodzić urządzenie. Odczekać, aż wirujące elementy zatrzymają się.
- b) Przed każdym czyszczeniem, a także jeżeli urządzenie nie jest używane, należy wyciągnąć wtyczkę sieciową.
- c) Urządzenie należy przechowywać w suchym i chłodnym miejscu chronionym przed wilgocią i bezpośrednim promieniowaniem słonecznym.
- d) Zabrania się spryskiwania urządzenia strumieniem wody lub zanurzania urządzenia w wodzie.
- e) Należy pamiętać, aby przez otwory wentylacyjne znajdujące się w obudowie nie dostała się woda.
- f) Należy wykonywać regularne przeglądy urządzenia pod kątem jego sprawności technicznej oraz wszelkich uszkodzeń.
- g) Należy utrzymywać szczeliny wentylacyjne wolne od kurzu i brudu. Jeśli brud jest trudny do wyczyszczenia, należy użyć miękkiej szmatki zwilżonej (nie mokrej) wodą z mydłem.
- h) Nigdy nie używaj rozpuszczalników, takich jak benzyna, alkohol, woda amoniakalna itp. te rozpuszczalniki mogą uszkodzić urządzenie.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Popis parametru	Hodnota parametru	
Název výrobku	Úhlová bruska	
Model	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Jmenovité napětí napájení [V~]/Frekvence [Hz]	230/50	
Jmenovitý výkon [W]	1 200	2 200
Rychlost otáčení [rpm]	3 000 - 12 000	6 300
Velikost závitů upevnění pracovního kotouče	M14	
Průměr kotouče [mm]	125	230
Hladina akustického Výkonu L_{WA} [dB(A)]	106 nejistota měření K= 3	111 nejistota měření K= 3
Hladina akustického tlaku L_{pA} [dB(A)]	95 nejistota měření K= 3	100 nejistota měření K= 3
Celková hodnota Kmitání a_h [m/s ²]	1,5	5,55
Rozměry VxŠxH [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Hmotnost [kg]	2,6	5,12
Stupeň ochrany IP	IP20	

1. VŠEOBECNÝ POPIS

Návod slouží jako nápopěda pro bezpečné a spolehlivé používání výrobku. Výrobek je navržen a vyroben přesně podle technických údajů za použití nejnovějších technologií a komponentů a za dodržení nejvyšších jakostních norem.

PŘED ZAHÁJENÍM PRÁCE SI DŮKLADNĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A SNAŽTE SE JEJ POCHOPIT.

Pro zajištění dlouhého a spolehlivého fungování zařízení provádějte pravidelný servis a údržbu v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu. Technické údaje a specifikace uvedené v návodu k obsluze jsou aktuální. Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny pro zvýšení kvality. Vzhledem k technickému pokroku a možnosti omezení hluku bylo zařízení navrženo a vyrobeno tak, aby nebezpečí vyplývající z emise hluku bylo omezeno na nejnížší úroveň.

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

	Výrobek splňuje požadavky příslušných bezpečnostních norem.
	Před použitím výrobku se seznamte s návodem.
	Recyklovatelný výrobek.
	UPOZORNĚNÍ! nebo VAROVÁNÍ! nebo PAMATUJTE! popisující danou situaci (všeobecná výstražná značka).



Používejte ochranu sluchu. Vystavení se hluku může vést ke ztrátě sluchu.



Používejte ochranné brýle.



Používejte protiprachovou masku (ochrana dýchacích cest).



Používejte ochranné rukavice.



UPOZORNĚNÍ: laserový paprsek. Je zakázáno dívat se laserového světla. Laser třídy 2.



POZOR! Ilustrace v tomto návodu mají náhledovou povahu, a v některých detailech se od skutečného vzhledu stroje mohou lišit.

Originálním návodem je německá verze návodu. Ostatní jazykové verze jsou překladem z německého jazyka.

2. BEZPEČNOST POUŽÍVÁNÍ

Elektrická zařízení:



POZNÁMKA! Přečtěte si tento návod včetně všech bezpečnostních pokynů. Nedodržování návodu a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo těžkému úrazu nebo smrti.

Pojem „zařízení“ nebo „výrobek“ v bezpečnostních pokynech a návodu se vztahuje na <Úhlová bruska>. Zařízení nepoužívejte v prostředí s velmi vysokou vlhkostí / v blízkosti nádrží s vodou! Zařízení nenoste do vody. Hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory vzduchu! Pokud je zařízení v provozu, nekládejte do něj ruce ani žádné předměty! Nezakrývejte větrací otvory!

2.1 ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- Daná zásuvka musí být se zástrčkou zařízení kompatibilní. Zástrčka žádným způsobem neupravujte. Originální zástrčky a příslušné zásuvky snižují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Nedotýkejte se uzemněných předmětů jako jsou trubky, topidla, kamna a chladničky. Pokud je zařízení uzemněno, existuje zvýšené nebezpečí úrazu elektrickým proudem v následku působení deště, mokrého povrchu a práce se zařízením ve vlhkém prostředí. Proniknutí vody do zařízení zvyšuje nebezpečí jeho poškození a úrazu elektrickým proudem.
- Zařízení se nedotýkejte mokřima nebo vlhkými rukama.
- Napájecí kabel nepoužívejte na jiné účely, než na které je určen. Nikdy jej nepoužívejte k přenášení zařízení nebo k vytahování zástrčky ze síťové zásuvky. Držte jej mimo dosah tepla, oleje, ostrých hran nebo rotujících dílů. Poškozené nebo zamotané elektrické napájecí kabely zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Při práci se zařízením venku použijte prodlužovací kabely pro venkovní použití. Použití vhodného prodlužovacího kabelu snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Pokud není možné vyhnout se práci se zařízením ve vlhkém prostředí, používejte při tom proudový chránič (RCD). Používání RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Je zakázáno používat zařízení, pokud je napájecí kabel poškozený nebo má zjevné známky opotřebení. Poškozený napájecí kabel musí být vyměněn kvalifikovaným elektrikářem nebo v servisním středisku výrobce.

- Aby nedošlo k zasažení elektrickým proudem, nesmíte kabel, zástrčku ani samotné zařízení ponořovat do vody nebo jiné tekutiny. Je zakázáno používat zařízení na mokřem povrchu.

2.2. BEZPEČNOST NA PRACOVÍŠTI

- Na pracovišti udržíte pořádek a mějte dobré osvětlení. Nepořádek nebo špatné osvětlení mohou vést k úrazům. Buďte předvídativí a sledujte, co se během práce kolem vás děje. Při práci se zařízením vždy zachovávejte zdravý rozum.
- Se zařízením nepracujte ve výbušném prostředí, například v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Zařízení vytváří jiskření, skrze které může dojít ke vznícení prachu nebo výparů.
- Pokud zjistíte, že zařízení nepracuje správně, nebo je poškozeno, ihned jej vypněte a poruchu nahlaste autorizované osobě.
- Pokud máte pochybnosti o tom, zda zařízení funguje správně, kontaktujte servis výrobce.
- Opravy zařízení může provádět pouze servis výrobce. Opravy neprovádějte sami!
- V případě vzniku požáru k hašení zařízení pod napětím používejte pouze práškové nebo sněhové hasicí přístroje (I).
- Na pracovišti se nesmí zdržovat děti a nepovolané osoby. (Nepozornost může způsobit ztrátu kontroly nad zařízením.)
- Zařízení používejte v dobře větráných prostorách.
- Při práci se zařízením vzniká velké množství prachu a úlomků, chraňte přiléhající osoby proti jejich škodlivému vlivu.
- Je třeba pravidelně kontrolovat stav etiket s bezpečnostními informacemi. V případě, že jsou nečitelné, je třeba etikety vyměnit.
- Návod k obsluze uschovejte za účelem jeho pozdějšího použití. V případě předání zařízení třetí osobě musí být spolu se zařízením předán rovněž návod k obsluze.
- Obalový materiál a drobné montážní prvky uchovávejte na místě nedostupném pro děti.
- Zařízení mějte v dostatečné vzdálenosti od dětí a zvířat.
- Pokud společně s tímto nástrojem používáte nějaké další nářadí, pak musíte dodržovat také jeho návod k použití.



PAMATUJTE! Při práci se zařízením chraňte děti a jiné nepovolané osoby.

2.3. OSOBNÍ BEZPEČNOST

- Zařízení nepoužívejte, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků, které významně snižují schopnost zařízení ovládat.
- Zařízení není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými psychickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo osoby bez příslušných zkušeností a/nebo znalostí, ledaže jsou pod dohledem osoby zodpovědné za jejich bezpečnost nebo od ní obdržely pokyny, jak zařízení obsluhovat.
- S výrobkem mohou pracovat pouze fyzicky zdraví osoby, které jsou schopné ho obsluhovat. Musejí být náležitě proškolené z hlediska bezpečnosti a ochrany zdraví při práci a seznámené s tímto návodem.
- Při práci se zařízením buďte pozorní, řiďte se zdravým rozumem. Chvilka nepozornosti při práci může vést k vážnému úrazu.

- Používejte osobní ochranné pomůcky vyžadované pro práci se zařízením, specifikované v bodě 1 vysvětlením symbolů. Používání vhodných, atestovaných osobních ochranných prostředků snižuje nebezpečí úrazu.
- Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že je spínač ve vypnuté poloze před připojením zařízení k napájecímu zdroji.
- Nepřečnujte své schopnosti. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. To vám umožní lépe ovládat zařízení v neočekávaných situacích.
- Nenoste volné oblečení nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte v bezpečné vzdálenosti od rotujících dílů. Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující díly.
- Pokud se u zařízení předpokládá připojení odsávání, zajistěte jeho správné připojení a fungování. Používání odsávání může snížit ohrožení prachem.
- Odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče před zapnutím zařízení. Nástroje nebo klíče ponechané v rotujících dílech zařízení mohou způsobit vážný úraz.
- Zařízení není hračka. Dohlížejte na děti, aby si nehrály se zařízením.

2.4. BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

- Zařízení nepřetěžujte. Pro daný úkol použijte vždy správný typ nářadí. Správné zvolení nářadí lépe a bezpečněji provede práci, pro kterou bylo navrženo.
- Zařízení nepoužívejte, pokud spínač pro zapnutí a vypnutí zařízení nefunguje správně. Zařízení, které nelze ovládat spínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.
- Vytáhněte zástrčku ze zásuvky před jakýmkoliv seřízením, výměnou příslušenství nebo odložením zařízení. Toto opatření snižuje riziko náhodného zapnutí.
- Nepoužívaná zařízení uchovávejte mimo dosah dětí a osob, které nejsou seznámeny se zařízením nebo návodem k obsluze. Zařízení jsou nebezpečná v rukou nezkoušených uživatelů.
- Zařízení udržujte v dobrém technickém stavu. Kontrolujte před každou prací jeho celkový stav i jednotlivé díly a ujistěte se, že je vše v dobrém stavu, a uživatelé tak při práci se zařízením nehozí žádné nebezpečí. V případě, že zjistíte poškození, nechte zařízení opravit.
- Udržujte zařízení mimo dosah dětí.
- Opravu a údržbu zařízení by měly provádět pouze kvalifikované osoby za výhradního použití originálních náhradních dílů. Zajistí to bezpečné používání zařízení.
- Pro zachování navržené mechanické integrity zařízení neodstraňujte předem namontované kryty nebo neuvolňujte šrouby.
- Při přemísťování zařízení z místa skladování na místo používání berte v úvahu pracovní zásady bezpečnosti a ochrany zdraví v rámci přenášení břemena platné v zemi, ve které se zařízení používá.
- Zabraňte situaci, kdy se zapnuté zařízení zastaví vlivem velkého zatížení. Může to způsobit přehřátí hnacích součástí a v následku poškození zařízení.
- Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- Zapnuté zařízení nenechávejte bez dozoru.
- Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému

- usazování nečistot.
- n) Uvedená emise vibrací byla změřena pomocí standardních měřicích metod. Hodnota emise vibrací se může změnit při používání zařízení v jiných okolních podmínkách.
- o) Zařízení není hračka. Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dohledu dospělé osoby.
- p) Nezasahujte do zařízení s cílem změnit jeho parametry nebo konstrukci.
- q) Udržujte zařízení mimo zdroje ohně a tepla.
- r) Zařízení nepřetěžujte.
- s) Pokud zařízení nebylo odpojeno od napájení, nedotýkejte se rotujících dílů ani součástí.
- t) Zapněte zařízení nenechávaje bez dozoru.
- u) Pravidelně čistěte zařízení, aby nedošlo k trvalému usazování nečistot.
- v) Je třeba zabránit náhodnému spuštění. Nepřenašejte stroj připojený k napájení a s prstem na vypínači. Při připojování napájecího kabelu se ujistěte, že vypínač stroje je v poloze „vypnuto“.
- w) Při práci se strojem věnujte zvláštní pozornost najev zpětného rázu, který je náhlou reakcí stroje na zablokování rotujícího disku. Následkem zablokování rotujícího nástroje je trhnutí strojem v opačném směru, než je směr otáčení kotouče. Zpětný ráz je důsledkem nesprávného použití stroje.
- x) Není dovoleno používat součásti nebo příslušenství, které nejsou určené pro práci s tímto strojem, pokud nebyly výrobcem doporučeny a označeny jako kompatibilní.
- y) Jmenovité otáčky příslušenství se musí alespoň rovnat maximální rychlosti tohoto zařízení, jinak může dojít k poškození příslušenství, které se otáčí rychleji, než jsou stanoveny jeho jmenovité otáčky.
- z) Parametry používaného příslušenství (kotouče, brusný papír) musí odpovídat technickým parametrům uvedených v tabulce, v opačném případě zařízení nebude řádně zajištěno a není ovládáno.
- aa) Montáž příslušenství musí být v souladu s montážním vybavením zařízení.
- bb) Příslušenství, které není vhodné pro montážní vybavení zařízení, může ztratit stabilitu, mít nadměrné vibrace a může dojít k omezení nebo ztrátě možnosti jeho ovládnutí.
- cc) Nepoužívejte příslušenství, které je poškozené. Před každým použitím zkontrolujte jeho stav, hlavně z pohledu vzniklých trhlin nebo nadměrného opotřebení.
- dd) V případě pádu zařízení zkontrolujte, zda nedošlo k jeho poškození. Po kontrole a výměně poškozených součástí postavte zařízení v bezpečném místě vůči uživateli a třetím osobám tak, aby se tyto osoby nacházely mimo dosah rotujících součástí zařízení. Zapněte zařízení na nejvyšší rychlost a umožněte nepřetržitý provoz po dobu cca 1 minuty. Poškozené části by se během této procedury měly rozpadnout.
- ee) Zařízení držte pouze za izolovaný povrch rukojeti, protože během práce můžete narazit na skryté elektrické kabely nebo na vlastní napájecí kabel. Kontakt s elektrickým kabelem napájecí sítě může způsobit úraz elektrickým proudem.
- ff) Napájecí kabel udržujte mimo dosah rotujících částí zařízení. V případě ztráty kontroly nad zařízením může dojít k odříznutí kabelu nebo jeho zachycení a může dojít ke vtažení končetiny obsluhy do

- rotujícího příslušenství.
- gg) Zařízení neodkládejte do chvíle, když bude zcela vypnuto. Rotující díly mohou přijít do styku s povrchem a vytrhnout zařízení mimo kontrolu uživatele.
- hh) Nepouštějte zařízení, když je nosíte na těle nebo v blízkosti těla. Náhodný kontakt oblečení s rotujícím příslušenstvím může způsobit přitažení rotujících částí k tělu uživatele.
- ii) Nepoužívejte příslušenství, které vyžaduje použití chladících kapalin. Použití vody nebo kapalného chladiva může způsobit úraz elektrickým proudem.
- jj) Zařízení držte pevně, tak, abyste v případě zpětného rázu dokázali odolat. Používejte pomocnou rukojeť, je-li k dispozici, pro maximální kontrolu nad zpětným rázem nebo točivým momentem během spuštění.
- kk) Nestavějte své tělo ve směru, ve kterém může dojít ke zpětnému rázu. Zpětný ráz nasměruje zařízení v opačném směru, než je směr otáčení.
- ll) Zvláštní pozornost věnujte práci v rozích nebo na ostrých hranách. Během práce se vyvarujte zablokování a kontaktu s náhodnými předměty. Může to mít za následek ztrátu kontroly nad zařízením.
- mm) K zařízení nepřipojujte řetězové pily (na dřevo) ani šavlové pilové čepele. Takové příslušenství často způsobuje zpětné rázy a ztrátu kontroly nad zařízením.
- nn) Příslušenství udržujte v dobrém technickém stavu, tzn., že musí být odpovídajícím způsobem ostré, nepoužité a bez nečistot a/nebo deformací. V případě poškozeného příslušenství je třeba je vyměnit za nové se stejnými vhodnými parametry.
- oo) **VAROVÁNÍ:** Vystavení uživatele vibracím může způsobit ztrátu citlivosti na dotyk, necitlivost, mravenčení a sníženou schopnost hmatu. Dlouhodobé vystavení může vést k chronickým onemocněním. V případě potřeby zkratěte dobu vystavení vibracím a používejte antivibrační rukavice.
- pp) Nepoužívejte zařízení při pohybu.
- qq) Upozornění! Před spuštěním zařízení je třeba se ujistit, že rukojeť je zajištěná ve zvolené poloze. Nastavovat rukojeť je dovoleno pouze při vypnutém zařízení.
- rr) Ochranný kryt musí být bezpečně připevněn k zařízení a umístěn tak, aby ze strany obsluhy byla odkryta co nejmenší část kotoučů. Kryt pomáhá

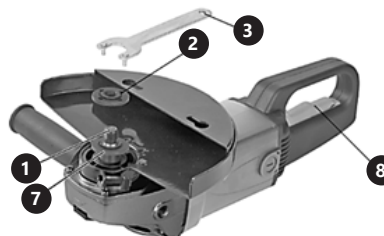


POZNÁMKA! I když zařízení bylo navrženo tak, aby bylo bezpečné, tedy má vhodné bezpečnostní prvky, tak i přes použití dodatečné ochrany uživatelem při práci se zařízením nadále existuje malé riziko úrazu nebo poranění. Doporučuje se zachovat opatrnost a zdravý rozum při jeho používání.

3. ZÁSADY POUŽÍVÁNÍ

Zařízení je určeno k řezání, broušení, odstraňování hrotů, kartáčování kovových a kamenných materiálů bez použití vody. Činnosti, jako je leštění a satinování nejsou doporučovány z důvodu příliš vysoké rychlosti otáčení. **Odpovědnost za veškeré škody vzniklé v důsledku použití zařízení v rozporu s určením nese uživatel.**

3.1. POPIS ZAŘÍZENÍ MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



1. Vřeteno
2. Připevňovací příruba
3. Klíč na matici
4. Tlačítko blokování vřetene
5. Dodatečná rukojeť
6. Ochranný kryt
7. Montážní příruba
8. Tlačítko vypínání / zapínání ON/OFF
9. Tlačítko blokování
10. Tlačítko nastavení rukojeti
11. Otočný knoflík rychlosti otáček

3.2. PŘÍPRAVA K PRÁCI MONTÁŽ ZAŘÍZENÍ

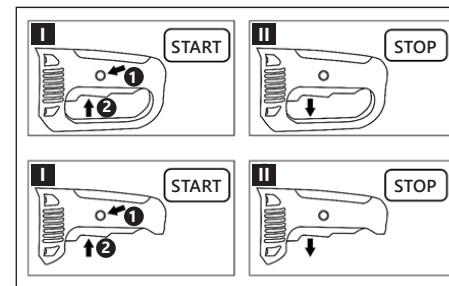
Při montáži zařízení postupujte dle níže uvedených obrázků.



POZNÁMKA! Náčrty tohoto produktu naleznete na konci návodu na str. 38.

Při demontáži nebo výměně náhradních dílů postupujte opačným způsobem k montáži.

3.3. PRÁCE SE ZAŘÍZENÍM Zapínání a vypínání zařízení



1. Pro zapnutí zařízení zmáčknete tlačítko ON / OFF.
2. Pro vypnutí zařízení uvolníte tlačítko ON/OFF.
3. Pro přepnutí zařízení do režimu nepřetržitého provozu přidržíte tlačítko ON/OFF úplně zamáčkuté a současně stisknete tlačítko blokace. Pak uvolníte tlačítko ON/OFF. Pro vypnutí nepřetržitého provozu je třeba opětovně stisknout tlačítko ON/OFF.

Regulace rychlosti otáček (Model: MSW-EAG1200)

Během provozu zařízení je možno nastavit rychlost otáček. Rychlost otáček zařízení nastavíte otočením tlačítka rychlosti otáček do zvolené polohy (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX)

Nastavení polohy rukojeti (Model: MSW-EAG2200)

Upozornění! Nastavení rukojeti je dovoleno pouze při zapnutém zařízení. Za účelem nastavení polohy rukojeti je třeba přesunout tlačítko regulace rukojeti ve směru opačném ke směru vřetene zařízení. Následovně přetočte rukojeť do vybrané polohy podle šipek na zařízení (90°doprava / doleva).

Instrukce k použití

- Neobnovujte operace řezání v obráběném předmětu. Kotouč by měl dosáhnout své plné rychlosti mimo obráběný předmět, teprve pak můžete přistoupit k řezání.
- Je třeba dbát, aby nedošlo k zaseknutí a také netlačte příliš na příslušenství.
- Neprovádějte příliš hluboké řezy.
- Pokud je to možné, zajistěte obráběný předmět např. pomocí upevňovacích zařízení nebo ve svéraku.
- Nadrozměrný obráběný předmět je třeba podepřít za účelem minimalizace rizika zablokování nebo zpětného rázu zařízení. Podložky musí být umístěny jak pod obráběným předmětem v blízkosti řezné linie, tak poblíž vnějších hran obráběného předmětu z obou stran brusného kotouče.
- Je třeba zachovat maximální opatrnost během provádění výřezů (okénka) ve stěně nebo jiném pracovním prostoru, jelikož kotouč může narazit a poškodit vodovodní nebo plynové potrubí, elektrické vedení nebo jiné předměty, které mohou způsobit zpětný ráz zařízení a vážné ohrožit na životě.
- Uvolníte tlačítko ON/OFF a nastavte jej v poloze vypnuto, pokud dojde k přerušení dodávky proudu, např. v případě poruchy napájení nebo vytažení síťové vidlice. Zabráně se tím nekontrolovanému opětovnému spuštění.
- Nedotýkejte se brusných kotoučů a jiného rotujícího příslušenství před jejich vychladnutím. Tyto části se během práce mohou velmi zahřát.

- Při nízkých teplotách nebo po dlouhé době zařízení mimo provoz se doporučuje nechat běžet zařízení bez zatížení po dobu několika minut, aby pohonný mechanismus mohl pak fungovat správně.
- U modelu MSW-EAG2200 používejte pouze brusné kotouče o maximální tloušťce 6 mm.

3.4. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před každým čištěním, seřizováním, výměnou příslušenství a také vždy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku a nechte zařízení úplně vychladnout. Počkejte, až se rotující prvky zastaví.
- Před každým čištěním a také tehdy, když zařízení nepoužíváte, vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Zařízení skladujte na suchém a chladném místě, chráněném proti vlhkosti a přímému slunečnímu svitu.
- Je zakázáno zařízení polévat vodou nebo je do vody ponořovat.
- Dávejte pozor, aby se ventilačními otvory nacházejícími se na krytu zařízení nedostala dovnitř voda.
- Pravidelně provádějte revize zařízení a kontrolujte, zda je technicky způsobilé a není poškozeno.
- Ventilační otvory je třeba udržovat čisté, bez prachu a jiných nečistot. Pokud je čištění obtížnější, použijte měkký hadřík navlhčený (ne mokrý) v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte rozpouštědla jako je benzin, alkohol, čpavkovou vodu atp. Tyto rozpouštědla mohou poškodit zařízení.

DÉTAILS TECHNIQUES

Description des paramètres	Valeur des paramètres	
Nom du produit	Meuleuse d'angle	
Modèle	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Tension nominale [V~]/Fréquence [Hz]	230/50	
Puissance nominale [W]	1 200	2 200
Vitesse de rotation [rpm]	3 000 - 12 000	6 300
Taille du filetage de fixation du disque	M14	
Diamètre du disque [mm]	125	230
Niveau de puissance acoustique L_{wa} [dB(A)]	106 Écart K= 3	111 Écart K= 3
Niveau de pression sonore L_{pa} [dB(A)]	95 Écart K= 3	100 Écart K= 3
Émission de vibrations ah [m/s²]	1,5	5,55
Dimensions LxlxH [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Poids [kg]	2,6	5,12
Classe de protection IP	IP20	

1. DESCRIPTION GÉNÉRALE

L'objectif du présent manuel est de favoriser une utilisation sécuritaire et fiable de l'appareil. Le produit a été conçu et fabriqué en respectant étroitement les directives techniques applicables et en utilisant les technologies et composants les plus modernes. Il est conforme aux normes de qualité les plus élevées.

AVANT LA MISE EN SERVICE, LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION DOIVENT ÊTRE LUES ET COMPRISES DE FAÇON PRÉCISE.

Afin de garantir le fonctionnement fiable et durable de l'appareil, il est nécessaire d'utiliser et d'entretenir ce dernier conformément aux consignes figurant dans le présent manuel. Les caractéristiques et les spécifications contenues dans ce document sont à jour. Le fabricant se réserve le droit de procéder à des modifications à des fins d'amélioration du produit. L'appareil a été mis au point et fabriqué en tenant compte des progrès techniques et de la réduction de bruit afin de réduire au maximum les risques liés aux émissions sonores.

SYMBÔLES

	Le produit est conforme aux normes de sécurité en vigueur.
	Respectez les consignes du manuel.
	Collecte séparée.
	ATTENTION !, AVERTISSEMENT ! et REMARQUE attirent l'attention sur des circonstances spécifiques (symboles d'avertissement généraux).

	Portez une protection auditive.
	Portez une protection oculaire.
	Portez une protection contre la poussière (protection des voies respiratoires).
	Portez des protections pour les mains.
	Appareil de la classe de protection II possédant une isolation renforcée.

ATTENTION! Certaines illustrations, présentes dans cette notice, peuvent différer de la véritable apparence de l'appareil.

La version originale de ce manuel a été rédigée en allemand. Les autres versions sont des traductions de l'allemand.

2. SÉCURITÉ D'EMPLOI

Appareils électriques:

ATTENTION! Lisez attentivement toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et instructions peut entraîner des chocs électriques, des incendies et/ou des blessures graves ou la mort.

Les notions d'« appareil », de « machine » et de « produit » figurant dans les descriptions et les consignes du manuel se rapportent à/au < Meuleuse d'angle >. N'utilisez pas l'appareil dans des pièces où le taux d'humidité est très élevé, ni à proximité immédiate de récipients d'eau ! Ne mouillez pas l'appareil. Risque de chocs électriques ! Ne couvrez pas les entrées et les sorties d'air ! N'insérez ni les mains, ni tout autre objet dans l'appareil lorsqu'il fonctionne ! Ne couvrez pas les orifices de ventilation !

2.1 SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE

- La fiche de l'appareil doit être compatible avec la prise électrique. Ne modifiez d'aucune façon la fiche électrique. L'utilisation de la fiche originale et d'une prise électrique adaptée diminue les risques de chocs électriques.
- Évitez de toucher aux composants mis à la terre comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs. Le risque de chocs électriques augmente lorsque votre corps est mis à la terre par le biais de surfaces trempées et d'un environnement humide. La pénétration d'eau dans l'appareil accroît le risque de dommages et de chocs électriques.
- Ne touchez pas l'appareil lorsque vos mains sont humides ou mouillées.
- N'utilisez pas le câble d'une manière différant de son usage prévu. Ne vous en servez jamais pour porter l'appareil. Ne tirez pas sur le câble pour débrancher l'appareil. Tenez le câble à l'écart de la chaleur, de l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Les câbles endommagés ou soudés augmentent le risque de chocs électriques.
- Lorsque vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge électrique d'extérieur. L'utilisation d'une rallonge d'extérieur diminue les risques de chocs électriques.
- Si vous n'avez d'autre choix que de vous servir de l'appareil dans un environnement humide, utilisez un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR). Un DDR réduit le risque de chocs électriques.

- g) Il est interdit d'utiliser l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé ou s'il présente des signes visibles d'usure. Le câble d'alimentation endommagé doit être remplacé par un électricien qualifié ou le centre de service du fabricant.
- h) Pour éviter tout risque d'électrocution, n'immergez pas le câble, la prise ou l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas l'appareil sur des surfaces humides.

2.2. SÉCURITÉ AU POSTE DE TRAVAIL

- a) Veillez à ce que votre poste de travail soit toujours propre et bien éclairé. Le désordre ou un éclairage insuffisant peuvent entraîner des accidents. Soyez prévoyant, observez les opérations et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.
- b) N'utilisez pas l'appareil dans les zones à risque d'explosion, par exemple à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables. Certains appareils peuvent produire des étincelles susceptibles d'enflammer la poussière et les vapeurs.
- c) En cas de dommages ou de mauvais fonctionnement, l'appareil doit être mis hors tension immédiatement et la situation doit être rapportée à une personne compétente.
- d) En cas d'incertitude quant au fonctionnement correct de l'appareil, contactez le service client du fabricant.
- e) Seul le service du fabricant peut effectuer des réparations. Ne tentez aucune réparation par vous-même !
- f) En cas de feu ou d'incendie, utilisez uniquement des extincteurs à poudre ou au dioxyde de carbone () pour éteindre les flammes sur l'appareil.
- g) Aucun enfant ni personne non autorisée ne doit se trouver sur les lieux de travail. (Le non-respect de cette consigne peut entraîner la perte de contrôle sur l'appareil).
- h) Utilisez l'équipement dans un endroit bien aéré.
- i) Durant le fonctionnement, l'appareil produit de la poussière et de la saleté. Les personnes qui n'utilisent pas l'appareil doivent être protégées contre les effets néfastes de celui-ci.
- j) Vérifiez régulièrement l'état des autocollants portant des informations de sécurité. S'ils deviennent illisibles, remplacez-les.
- k) Conservez le manuel d'utilisation afin de pouvoir le consulter ultérieurement. En cas de cession de l'appareil à un tiers, l'appareil doit impérativement être accompagné du manuel d'utilisation.
- l) Tenez les éléments d'emballage et les pièces de fixation de petit format hors de portée des enfants.
- m) Tenez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux.
- n) Lors de l'utilisation combinée de cet appareil avec d'autres outils, respectez également les consignes se rapportant à ces outils.

 **REMARQUE !** Veillez à ce que les enfants et les personnes qui n'utilisent pas l'appareil soient en sécurité durant le travail.

2.3. SÉCURITÉ DES PERSONNES

- a) N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué, malade, sous l'effet de drogues ou de médicaments et que cela pourrait altérer votre capacité à utiliser l'appareil.

- b) Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par les personnes dont les facultés physiques, sensorielles ou mentales sont limitées (enfants y compris), ni par des personnes sans expérience ou connaissances adéquates, à moins qu'elles se trouvent sous la supervision et la protection d'une personne responsable ou qu'une telle personne leur ait transmis des consignes appropriées en lien avec l'utilisation de l'appareil.
- c) Seules des personnes aptes physiquement à se servir de l'appareil, qui ont suivi une formation appropriée et ont lu ce manuel d'utilisation peuvent utiliser le produit. En outre, ces personnes doivent connaître les exigences liées à la santé et à la sécurité au travail.
- d) Soyez attentif et faites preuve de bon sens lors que vous utilisez l'appareil. Un moment d'inattention pendant le travail peut entraîner des blessures graves.
- e) Utilisez l'équipement de protection individuel approprié pour l'utilisation de l'appareil, conformément aux indications faites dans le tableau des symboles, au point 1. L'utilisation de l'équipement de protection individuel adéquat certifié réduit le risque de blessures.
- f) Afin de prévenir la mise en marche accidentelle de l'appareil, assurez-vous que celui-ci est éteint et que l'interrupteur se trouve sur arrêt avant de procéder au branchement.
- g) Ne surestimez pas vos capacités. Adoptez toujours une position de travail stable vous permettant de garder l'équilibre. Vous aurez ainsi un meilleur contrôle en cas de situations inattendues.
- h) Ne portez ni vêtements amples ni bijoux. Tenez vos cheveux, vos vêtements et vos gants à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- i) Si l'appareil a été préparé pour le raccordement à un système d'aspiration, vérifiez que tous les éléments sont correctement raccordés et fixés. L'aspiration peut réduire les risques liés à la poussière.
- j) Avant de démarrer l'appareil, enlevez tous les outils de réglage et toutes les clés utilisées. La présence d'objet au niveau des pièces en rotation peut causer des dommages et des blessures.
- k) Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent demeurer sous la supervision d'un adulte afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

2.4. UTILISATION SÉCURITAIRE DE L'APPAREIL

- a) Ne faites pas surchauffer l'appareil. Utilisez les outils appropriés pour l'usage que vous en faites. Le choix d'appareils appropriés et l'utilisation soignée de ceux-ci produisent de meilleurs résultats.
- b) N'utilisez pas l'appareil si l'interrupteur MARCHE/ ARRÊT ne fonctionne pas correctement. Les appareils qui ne peuvent pas être contrôlés à l'aide d'un interrupteur sont dangereux et doivent être réparés.
- c) Débranchez l'appareil avant de procéder à tout réglage, changement d'accessoire, ou mise de côté d'outils. Cette mesure préventive réduit le risque de mise en marche accidentelle.
- d) Les outils qui ne sont pas en cours d'utilisation doivent être mis hors de portée des enfants et des personnes qui ne connaissent ni l'appareil, ni le manuel d'utilisation s'y rapportant. Entre les mains

de personnes inexpérimentées, ce genre d'appareils peut représenter un danger.

- e) Maintenez l'appareil en parfait état de marche. Avant chaque utilisation, vérifiez l'absence de dommages en général et au niveau des pièces mobiles (assurez-vous qu'aucune pièce ni composant n'est cassé et vérifiez que rien ne compromet le fonctionnement sécuritaire de l'appareil). En cas de dommages, l'appareil doit impérativement être envoyé en réparation avant d'être utilisé de nouveau.
- f) Tenez l'appareil hors de portée des enfants.
- g) La réparation et l'entretien des appareils doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié, à l'aide de pièces de rechange d'origine. Cela garantit la sécurité d'utilisation.
- h) Pour garantir l'intégrité opérationnelle de l'appareil, les couvercles et les vis posés à l'usine ne doivent pas être retirés.
- i) Lors du transport, de l'installation et de l'utilisation de l'appareil, respectez les dispositions d'hygiène et de sécurité en vigueur dans le pays d'utilisation.
- j) Évitez de soumettre l'appareil à une charge excessive entraînant son arrêt. Cela peut causer une surchauffe des composants d'entraînement et endommager l'appareil.
- k) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- l) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- m) Le niveau de vibration indiqué a été mesuré à l'aide de méthodes standards. Le niveau de vibration peut varier si vous utilisez l'appareil dans des conditions différentes.
- n) Il est défendu de travailler deux pièces simultanément.
- o) Cet appareil n'est pas un jouet. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils se trouvent sous la supervision d'un adulte responsable.
- p) Il est défendu de modifier l'appareil pour en changer les paramètres ou la construction.
- q) Gardez le produit à l'écart des sources de feu et de chaleur.
- r) Ne surchargez pas l'appareil.
- s) Ne touchez ni les pièces mobiles, ni les accessoires à moins que l'appareil n'ait été préalablement débranché.
- t) Ne laissez pas l'appareil fonctionner sans surveillance.
- u) Nettoyez régulièrement l'appareil pour en prévenir l'encrassement.
- v) Évitez toute mise en marche accidentelle. Ne déplacez pas la machine lorsqu'elle est branchée et que vous avez le doigt sur l'interrupteur. Assurez-vous que l'interrupteur de la machine est en position « éteint » lorsque vous branchez le cordon d'alimentation.
- w) Lorsque vous travaillez avec la machine, faites particulièrement attention au phénomène de recul, qui est une réaction soudaine de la machine au blocage du disque en rotation. Le blocage de l'outil en rotation a pour conséquence de secouer la machine dans le sens opposé au sens de rotation du disque. Le recul est le résultat d'une mauvaise utilisation de la machine.

- x) N'utilisez pas de pièces ou d'accessoires qui ne sont pas conçus pour fonctionner avec cet appareil, à moins qu'ils ne soient déclarés compatibles par le fabricant.
- y) La vitesse nominale des accessoires doit être au moins égale à la vitesse maximale de l'appareil. Dans le cas contraire, les accessoires tournant à une vitesse supérieure à leur vitesse nominale risquent d'être endommagés.
- z) Les paramètres des accessoires utilisés (disques, papier de verre) doivent être conformes aux paramètres techniques indiqués dans le tableau, faute de quoi l'appareil n'est pas correctement sécurisé et contrôlé.
- aa) La fixation des accessoires doit être compatible avec le matériel de montage de l'appareil.
- bb) Les accessoires qui ne sont pas adaptés au matériel de montage de l'appareil risquent de devenir instables et de vibrer de façon excessive, ce qui peut entraîner une perte de contrôle.
- cc) N'utilisez pas d'accessoires endommagés. Avant chaque utilisation, vérifiez qu'ils sont en bon état et ne présentent ni copeaux, ni fissures, déchirures ou traces d'usure excessive.
- dd) En cas de chute de l'appareil, vérifiez s'il est endommagé. Après l'inspection et le remplacement des pièces endommagées, placez l'appareil en toute sécurité vis-à-vis de l'utilisateur et des personnes tierces, de manière à les éloigner des éléments en rotation. Mettez l'appareil en marche à la vitesse de rotation la plus élevée et permettez un fonctionnement continu pendant environ 1 minute. Les pièces endommagées devraient se désintégrer pendant cette procédure.
- ee) Tenez l'appareil uniquement par les surfaces isolées de la poignée, car il est possible de toucher des fils électriques cachés ou le cordon d'alimentation pendant le travail. Un contact avec le cordon d'alimentation peut provoquer un choc électrique.
- ff) Éloignez le cordon d'alimentation des pièces en rotation. En cas de perte de contrôle de l'appareil, il existe un risque de coupure ou d'accrochage du cordon d'alimentation ainsi que l'entraînement du membre supérieur tenant l'appareil dans les accessoires en rotation.
- gg) Ne déposez pas l'appareil tant qu'il n'est pas complètement éteint. Les éléments en rotation peuvent entrer en contact avec la surface et provoquer une perte de contrôle de l'appareil par l'utilisateur.
- hh) N'allumez pas l'appareil lorsqu'il est porté près du corps. Un contact accidentel des vêtements avec les accessoires en rotation peut attirer les éléments en rotation de l'appareil vers le corps de l'utilisateur.
- ii) N'utilisez pas d'accessoires nécessitant l'utilisation de liquide de refroidissement. L'utilisation d'eau ou de liquide de refroidissement peut provoquer un choc électrique.
- jj) Tenez fermement l'appareil pour pouvoir résister en cas de recul. Utilisez une poignée auxiliaire, si disponible, pour obtenir un contrôle maximal sur le recul ou le couple lors de la mise en marche.
- kk) Ne placez pas votre corps dans la direction dans laquelle le recul peut se produire. Le recul dirige l'appareil dans le sens opposé à celui de la rotation.

ll) Faites particulièrement attention lorsque vous travaillez dans les coins ou sur les rebords. Évitez les blocages et le contact avec des objets aléatoires pendant le travail. Cela peut entraîner une perte de contrôle de l'appareil.

mm) Ne fixez pas de tronçonneuse (pour le bois) ni de lames de scie dentées sur l'appareil. De tels accessoires provoquent souvent des reculs et une perte de contrôle de l'appareil.

nn) Conservez les accessoires en bon état c'est-à-dire qu'ils doivent être tranchants, non utilisés et exempts de saleté et/ou de déformation. En cas de détérioration d'un accessoire, remplacez-le par un nouveau avec les paramètres appropriés.

oo) **AVERTISSEMENT** : L'exposition de l'utilisateur à la vibration de l'appareil peut entraîner une perte de sens du toucher, un engourdissement, des picotements et une diminution de la prise en main. Une exposition prolongée peut entraîner une maladie chronique. Si nécessaire, réduisez le temps d'exposition aux vibrations et utilisez des gants anti-vibration.

pp) N'utilisez pas l'appareil en vous déplaçant.

qq) Attention ! Avant de mettre en marche l'appareil, assurez-vous que la poignée est verrouillée dans la position sélectionnée. Le réglage de la poignée n'est autorisé que lorsque l'appareil est éteint.

rr) Le capot de protection doit être solidement fixé à l'appareil et positionné de sorte que la plus petite surface possible du disque soit exposée du côté de l'opérateur. Le capot de protection protège l'opérateur des débris, du contact accidentel avec le disque et des étincelles pouvant enflammer les vêtements.

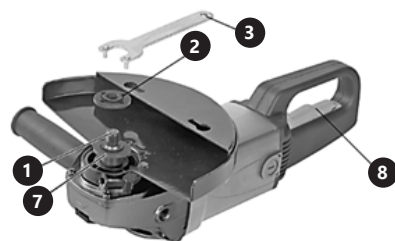
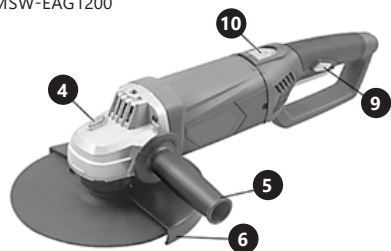
ATTENTION! Bien que l'appareil ait été conçu en accordant une attention spéciale à la sécurité et qu'il comporte des dispositifs de protection, ainsi que des caractéristiques de sécurité supplémentaires, il n'est pas possible d'exclure entièrement tout risque de blessure lors de son utilisation. Nous recommandons de faire preuve de prudence et de bon sens lorsque vous utilisez l'appareil.

3. CONDITIONS D'UTILISATION

L'appareil est conçu pour couper, meuler, ébavurer et brosser les matériaux métalliques et pierreux sans utiliser d'eau. Les opérations telles que le polissage et le satinage ne sont pas recommandées en raison de la vitesse de rotation élevée du disque.

L'utilisateur porte l'entière responsabilité pour l'ensemble des dommages attribuables à un usage inapproprié.

3.1. DESCRIPTION DE L'APPAREIL MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



1. Broche
2. Flasque de fixation
3. Clé pour flasque
4. Bouton de verrouillage de la broche
5. Poignée auxiliaire
6. Capot de protection
7. Flasque d'appui
8. Bouton marche/arrêt ON/OFF
9. Bouton de verrouillage
10. Bouton de réglage de la poignée
11. Molette de vitesse de rotation

3.2. PRÉPARATION À L'UTILISATION

MONTAGE DE L'APPAREIL

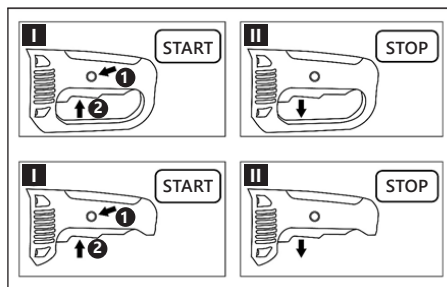
Pour assembler l'appareil, reportez-vous aux schémas ci-dessous.

ATTENTION! Les vues éclatées de ce produit se trouvent aux dernières pages du manuel d'utilisation p. 38.

Pour démonter ou remplacer les accessoires, suivez la procédure inverse à celle de l'assemblage.

3.3. UTILISATION DE L'APPAREIL

Allumer et éteindre l'appareil



1. Appuyez sur le bouton ON/OFF pour allumer l'appareil.
2. Pour éteindre l'appareil, relâchez le bouton ON/OFF.
3. Pour mettre l'appareil en mode de fonctionnement continu, maintenez le bouton ON/OFF enfoncé et appuyez simultanément sur le bouton de verrouillage. Relâchez ensuite le bouton ON/OFF. Pour désactiver le fonctionnement continu, appuyez à nouveau sur le bouton ON/OFF.

Régulation de la vitesse de rotation (Modèle : MSW-EAG1200)

Pendant le fonctionnement de l'appareil, la vitesse de rotation peut être ajustée. La vitesse de rotation de l'appareil se règle en tournant la molette de vitesse de rotation sur la position souhaitée (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX).

Réglage de la position de la poignée (Modèle : MSW-EAG2200)

Attention ! Le réglage de la poignée n'est autorisé que lorsque l'appareil est éteint. Pour régler la position de la poignée, déplacez le bouton de réglage de la poignée dans le sens opposé à celui de la broche de l'appareil. Ensuite, tournez la poignée dans la position souhaitée en fonction des flèches sur l'appareil (90° vers la droite/vers la gauche).

Consignes d'utilisation

- Ne reprenez pas les opérations de coupe alors que le disque se trouve dans la pièce usinée. La lame doit atteindre sa vitesse de rotation maximale à l'extérieur de la pièce usinée avant d'être utilisée pour couper.
- Veillez à ne pas coincer l'accessoire et à ne pas exercer une pression excessive sur lui.
- Ne faites pas de coupes trop profondes.
- Si possible, fixez la pièce à usiner à l'aide d'un dispositif de serrage ou d'un étau, par exemple.
- Les pièces surdimensionnées doivent être soutenues pour minimiser le risque de blocage ou de recul de l'appareil. Les supports doivent être placés sous la pièce à usiner près de la ligne de coupe et sur les bords extérieurs de la pièce, des deux côtés du disque abrasif.
- Faites particulièrement attention lorsque vous effectuez une découpe (fenêtre) dans un mur existant ou dans une autre zone de travail, car le disque abrasif peut entrer en contact et couper des conduites de gaz ou d'eau, des câbles électriques ou d'autres objets susceptibles de provoquer le recul de l'appareil et de mettre la vie de l'utilisateur en danger.
- Relâchez le bouton ON/OFF et réglez-le en position Arrêt si l'alimentation électrique est interrompue, par exemple en cas de coupure de courant ou de débranchement de la prise secteur. Cela empêche le redémarrage incontrôlé.
- Ne touchez pas les disques abrasifs ou autres accessoires rotatifs avant qu'ils ne refroidissent. Ces éléments peuvent devenir très chauds pendant le fonctionnement.
- À basses températures ou après une longue période d'inactivité, il est recommandé d'allumer l'appareil sans l'utiliser pendant quelques minutes pour permettre au mécanisme d'entraînement de fonctionner correctement.

- Sur le modèle MSW-EAG2200, utilisez uniquement des disques abrasifs d'une épaisseur maximale de 6 mm.

3.4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- a) Avant chaque nettoyage ou réglage, avant tout changement d'accessoire et lorsque vous ne comptez pas utiliser l'appareil pour une période prolongée, débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement. Attendre que les éléments en rotation s'arrêtent.
- b) Avant de commencer le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.
- c) Conservez l'appareil dans un endroit propre, frais et sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- d) Il est interdit d'asperger l'appareil d'eau ou de l'immerger dans l'eau.
- e) Évitez que de l'eau ne pénètre à l'intérieur de l'appareil par l'intermédiaire des orifices de ventilation du boîtier.
- f) Contrôlez régulièrement l'appareil pour vous assurer qu'il fonctionne correctement et ne présente aucun dommage.
- g) Gardez les orifices de ventilation exempts de poussière et de saleté. Si la saleté est difficile à éliminer, utilisez un chiffon doux humide (pas mouillé) de l'eau savonneuse.
- h) N'utilisez jamais de solvants tels que de l'essence, de l'alcool, de l'ammoniaque, etc. Ces solvants peuvent endommager l'appareil.

DATI TECNICI

Parametri - Descrizione	Parametri - Valore	
Nome del prodotto	Smerigliatrice angolare	
Modello	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Tensione nominale [V~]/ Frequenza [Hz]	230/50	
Potenza nominale [W]	1.200	2.200
Velocità di rotazione [rpm]	3.000 - 12.000	6.300
Dimensione filettatura di fissaggio del disco	M14	
Diametro del disco [mm]	125	230
Livello di potenza sonora L_{WA} [dB(A)]	106 Deviazione K= 3	111 Deviazione K= 3
Livello di pressione sonora L_{pA} [dB(A)]	95 Deviazione K= 3	100 Deviazione K= 3
Oscillazioni ah [m/s ²]	1,5	5,55
Dimensioni (LxPxAl) [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Peso [kg]	2,6	5,12
Classe di protezione IP	IP20	

1. DESCRIZIONE GENERALE

Queste istruzioni sono intese come ausilio per un uso sicuro e affidabile. Il prodotto è stato rigorosamente progettato e realizzato secondo le direttive tecniche e l'utilizzo delle tecnologie e componenti più moderne e seguendo gli standard di qualità più elevati.

PRIMA DELLA MESSA IN FUNZIONE È NECESSARIO AVER LETTO E COMPRESO LE ISTRUZIONI D'USO.

Per un funzionamento duraturo e affidabile del dispositivo assicurarsi di maneggiarlo e curarne la manutenzione secondo le disposizioni presentate in questo manuale. I dati e le specifiche tecniche indicati in questo manuale sono attuali. Il fornitore si riserva il diritto di apportare delle migliorie nel contesto del miglioramento dei propri prodotti. L'apparecchiatura è stata progettata e realizzata tenendo in considerazione il progresso tecnico e la riduzione di rumore, in maniera tale da mantenere al minimo i possibili rischi derivanti dalle emissioni di rumore.

SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI



Il prodotto soddisfa le attuali norme di sicurezza.



Leggere attentamente le istruzioni.



Prodotto riciclabile.



ATTENZIONE o AVVERTENZA! o NOTA! per richiamare l'attenzione su determinate circostanze (indicazioni generali di avvertenza).



Indossare una protezione per l'udito.



Indossare una protezione per gli occhi.



Utilizzare una protezione contro la polvere (protezione dell'apparato respiratorio).



Utilizzare dei guanti protettivi.



Dispositivo con classe di protezione II con doppio isolamento



AVVERTENZA! Le immagini contenute in questo manuale sono puramente indicative e potrebbero differire dal prodotto.

Il manuale originale è stato scritto in tedesco. Le versioni in altre lingue sono traduzioni dalla lingua tedesca.

2. SICUREZZA NELL'IMPIEGO

Dispositivi elettronici:

ATTENZIONE! Leggere le istruzioni d'uso e di sicurezza. Non prestare attenzione alle avvertenze e alle istruzioni può condurre a shock elettrici, incendi, gravi lesioni o addirittura al decesso.

Il termine "apparecchio" o "prodotto" nelle avvertenze e descrizioni contenute nel manuale si riferisce alla/al <Smerigliatrice angolare>. Non utilizzare l'apparecchio in ambienti con umidità molto elevata / nelle immediate vicinanze di contenitori d'acqua! Non bagnare il dispositivo. Rischio di scossa elettrica! Non coprire le entrate e le uscite dell'aria! Non mettere mani o oggetti nel dispositivo in movimento! Le aperture di ventilazione non devono essere coperte!

2.1 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina del dispositivo deve essere compatibile con la presa. Non cambiare la spina per alcun motivo. Le spine e le prese originali riducono il rischio di scosse elettriche.
- Evitare che il dispositivo tocchi componenti collegati a terra come tubi, radiatori, forni e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo viene messo a terra su superfici umide o in un ambiente umido. L'acqua che entra nel dispositivo aumenta il rischio di danni e scosse elettriche.
- Non toccare l'apparecchio con mani umide o bagnate.
- Non utilizzare il cavo in modo improprio. Non utilizzarlo mai per trasportare l'apparecchio o rimuovere la spina. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, oli, bordi appuntiti e da parti in movimento. I cavi danneggiati o saldati aumentano il rischio di scosse elettriche.
- Per l'utilizzo all'aperto scegliere solo dei cavi di prolungamento specifici per l'uso in aree esterne. L'uso di un cavo di prolunga per esterni riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se non è possibile evitare che il dispositivo venga utilizzato in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale. Un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.
- Si sconsiglia l'uso dell'apparecchio qualora il cavo di alimentazione sia danneggiato o presenti segni di usura. Il cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio di assistenza del fabbricante.
- Per evitare scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o il dispositivo in acqua o altri liquidi. Non utilizzare il dispositivo su superfici bagnate.

2.2. SICUREZZA SUL LAVORO

- Mantenere il posto di lavoro pulito e ben illuminato. Il disordine o una scarsa illuminazione possono portare a incidenti. Essere sempre prudenti, osservare che cosa si sta facendo e utilizzare il buon senso quando si adopera il dispositivo.
- Non usare il dispositivo all'interno di luoghi altamente combustibili, per esempio in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Il dispositivo può produrre scintille in presenza di polvere o vapore infiammabili.
- In presenza di un danno o un difetto, il dispositivo deve subito essere spento e bisogna avvisare una persona autorizzata.
- Se non si è sicuri del corretto funzionamento del dispositivo, rivolgersi al servizio assistenza del fornitore.
- Le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente dal servizio assistenza del produttore. Non eseguire le riparazioni da soli!
- In caso di incendio, utilizzare solo estintori a polvere o ad anidride carbonica ().
- I bambini e le persone non autorizzate non devono essere presenti sul posto di lavoro. (La disattenzione può causare la perdita del controllo sul dispositivo).
- Utilizzare il dispositivo in una zona ben ventilata.
- Durante il funzionamento il dispositivo produce rumore e polvere. Le persone devono essere protette da possibili danni.
- Controllare regolarmente lo stato delle etichette informative di sicurezza. Se le etichette non sono ben leggibili, devono essere sostituite.
- Conservare le istruzioni d'uso per uso futuro. Nel caso in cui il dispositivo venisse affidato a terzi, consegnare anche queste istruzioni.
- Tenere gli elementi di imballaggio e le piccole parti di assemblaggio fuori dalla portata dei bambini.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini e degli animali.
- Durante l'impiego del dispositivo in contemporanea con altri dispositivi, è consigliabile rispettare le altre istruzioni d'uso.



AVVERTENZA! Quando si lavora con questo dispositivo, i bambini e le persone non coinvolte devono essere protetti.

2.3. SICUREZZA PERSONALE

- Non è consentito l'uso del dispositivo in uno stato di affaticamento, malattia, sotto l'influenza di alcol, droghe o farmaci, se questi limitano la capacità di utilizzare il dispositivo.
- Questo dispositivo non è adatto per essere utilizzato da persone, bambini compresi, con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, così come da privi di adeguata esperienza e/o conoscenze. Si fa eccezione per coloro i quali siano sorvegliati da un responsabile qualificato che si prenda carico della loro sicurezza e abbia ricevuto istruzioni dettagliate al riguardo.
- Il dispositivo può essere usato solo da persone con capacità fisiche adeguate che sono state adeguatamente istruite e che hanno letto queste istruzioni, le hanno capite e hanno appreso le norme di sicurezza e di protezione sul posto di lavoro.
- Prestare attenzione e usare il buon senso quando si utilizza il dispositivo. Un momento di disattenzione durante il lavoro può causare gravi lesioni.

- Utilizzare dispositivi di protezione individuale adeguati quando si utilizza il dispositivo, conformemente alle specifiche indicate nella spiegazione dei simboli al punto 1. L'uso di dispositivi di protezione individuale adeguati e certificati riduce il rischio di lesioni.
- Per evitare avviamenti accidentali, prima di collegare il dispositivo a una fonte di alimentazione assicurarsi che questo sia spento.
- Non sopravvalutare le proprie capacità. Mantenere l'equilibrio durante il lavoro, in questo modo è possibile controllare meglio il dispositivo in caso di situazioni impreviste.
- Non indossare indumenti larghi o gioielli. Tenere capelli, indumenti e guanti lontano da parti in movimento. Vestiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- Quando il dispositivo è pronto per il collegamento dell'aspiratore verificare che tutto sia collegato e fissato correttamente. L'aspirazione può ridurre i rischi associati alla polvere.
- Rimuovere tutti gli strumenti di regolazione o chiavi prima di accendere il dispositivo. Gli oggetti che rimangono nelle parti rotanti possono condurre a danni e lesioni.
- Questo dispositivo non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con il prodotto.

2.4. USO SICURO DEL DISPOSITIVO

- Non far surriscaldare il dispositivo. Utilizzare strumenti appropriati. Dispositivi scelti correttamente e un attento utilizzo degli stessi portano a risultati migliori.
- Non utilizzare il dispositivo se l'interruttore ON/OFF non funziona correttamente (non accendere o spegnere il dispositivo). I dispositivi con interruttore difettoso sono pericolosi quindi devono essere riparati.
- Prima della regolazione, della sostituzione degli accessori o dello stoccaggio, estrarre la spina dalla presa. Tali misure preventive riducono il rischio di avviamento accidentale.
- Gli strumenti inutilizzati devono essere tenuti fuori dalla portata dei bambini e delle persone che non hanno familiarità con il dispositivo e le istruzioni d'uso. Nelle mani di persone inesperte, questo dispositivo può rappresentare un pericolo.
- Mantenere il dispositivo in perfette condizioni. Prima di ogni utilizzo, verificare che non vi siano danni generali o danni alle parti mobili (frattura di parti e componenti o altre condizioni che potrebbero compromettere il funzionamento sicuro del prodotto). In caso di danni, l'unità deve essere riparata prima dell'uso.
- Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- La riparazione e la manutenzione dell'attrezzatura devono essere eseguite esclusivamente da personale specializzato qualificato e con pezzi di ricambio originali. Ciò garantisce la sicurezza durante l'uso.
- Per garantire l'integrità di funzionamento dell'apparecchio, i coperchi o le viti installati in fabbrica non devono essere rimossi.
- Quando si trasporta e si sposta l'apparecchiatura dal luogo di deposito al luogo di utilizzo, i requisiti di sicurezza e di igiene per la movimentazione

manuale devono essere rispettati per il paese in cui l'apparecchiatura viene utilizzata.

- j) Evitare situazioni in cui l'unità si arresta a causa di un carico eccessivo durante il funzionamento. Ciò può causare il surriscaldamento dei componenti e quindi danni al dispositivo.
- k) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- l) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- m) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- n) Il valore di emissione di vibrazioni dichiarato viene misurato con metodi di misurazione standard. Il valore di emissione delle vibrazioni può cambiare se il dispositivo viene utilizzato in altre condizioni di lavoro.
- o) Questo apparecchio non è un giocattolo! La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che non siano sotto la supervisione di un adulto.
- p) È vietato intervenire sulla costruzione del dispositivo per modificare i suoi parametri o la sua costruzione.
- q) Tenere dispositivi lontano da fonti di fuoco e calore.
- r) Non sovraccaricare il dispositivo.
- s) Non toccare parti mobili o accessori senza aver scollegato il dispositivo dall'alimentazione.
- t) Non lasciare il dispositivo incustodito mentre è in uso.
- u) Pulire regolarmente l'apparecchio in modo da evitare l'accumulo di sporcizia.
- v) Evitare un'accensione involontaria. Non trasportare la macchina collegata all'alimentazione elettrica con il dito posizionato sull'interruttore. Accertarsi che l'interruttore della macchina sia in posizione "off" quando il cavo è collegato all'alimentazione elettrica.
- w) Durante il lavoro con la macchina, prestare particolare attenzione al fenomeno del getto, cioè una reazione improvvisa della macchina al blocco del disco rotante. Il blocco dell'utensile rotante comporta una scossa della macchina nel senso opposto a quello di rotazione del disco. Il getto è il risultato di un uso improprio della macchina.
- x) Non utilizzare parti o accessori che non sono stati progettati per funzionare con questo apparecchio, a meno che non siano stati dichiarati compatibili dal produttore.
- y) La velocità nominale degli accessori deve essere almeno uguale alla velocità massima di questo apparecchio, altrimenti gli accessori che ruotano più velocemente della loro velocità nominale potrebbero danneggiarsi.
- z) I parametri degli accessori utilizzati (dischi, carta vetrata) devono essere conformi ai parametri tecnici indicati in tabella, altrimenti l'apparecchio non è adeguatamente protetto e controllato.
- aa) Il fissaggio degli accessori deve essere compatibile con le attrezzature di montaggio della macchina.
- bb) Gli accessori che non sono compatibili con le attrezzature di montaggio della macchina possono diventare instabili ed incontrollabili o vibrare eccessivamente.
- cc) Non utilizzare accessori danneggiati. Prima di ogni utilizzo, controllare che essi non presentino scheggiature, crepe, strappi o segni di usura eccessiva.

- dd) In caso di ribaltamento dell'apparecchio, verificare che non vi siano danni. Dopo il controllo e la sostituzione dei componenti danneggiati, collocare l'apparecchio in un luogo sicuro rispetto all'utente e ai terzi, in modo che questi siano lontani da elementi rotanti. Accendere l'apparecchio alla massima velocità e consentire un funzionamento continuo per circa 1 minuto. Le parti danneggiate dovrebbero disintegrarsi durante questa procedura.
- ee) Afferrare l'apparecchio solo per le superfici isolate della maniglia, a causa del pericolo di incontrare cavi elettrici nascosti o il proprio cavo di alimentazione durante i lavori. Il contatto con il cavo di alimentazione può provocare scosse elettriche.
- ff) Tenere il cavo di alimentazione lontano da elementi rotanti. In caso di perdita di controllo dell'apparecchio, il cavo potrebbe essere tagliato o bloccato e il terminale di controllo potrebbe essere trascinato verso gli accessori rotanti.
- gg) Non posare l'apparecchio finché non è completamente spento. Le parti rotanti potrebbero venire a contatto con la superficie e far perdere il controllo della macchina all'utente.
- hh) Non azionare l'apparecchio mentre questo è trasportato vicino al corpo. Il contatto accidentale tra gli indumenti e elementi rotanti potrebbe causare che le parti rotanti possano urtare il corpo dell'utente.
- ii) Non utilizzare accessori che richiedono l'uso di refrigeranti. L'uso di acqua o liquido di raffreddamento potrebbe causare scosse elettriche.
- jj) Tenere saldamente l'apparecchio in modo da poter resistere ad eventuali contraccolpi. Utilizzare un'impugnatura ausiliaria, se disponibile, per ottenere il massimo controllo del getto o della coppia durante l'avviamento.
- kk) Non posizionare il corpo nella direzione in cui potrebbe avvenire il getto in quanto questo dirigerà la macchina nel senso opposto rispetto a quello di rotazione.
- ll) Prestare particolare attenzione durante la lavorazione di angoli o spigoli affilati. Evitare ostruzioni e contatti con oggetti casuali durante il lavoro. Ciò può causare la perdita di controllo dell'apparecchio.
- mm) Non fissare alla macchina motoseghe a catena (seghe per legno) o lame dentate. Tali accessori spesso causano il getto e la perdita di controllo dell'apparecchio.
- nn) Mantenere gli accessori in buone condizioni, ovvero devono essere adeguatamente affilati, non consumati e privi di sporco e / o deformazioni. In caso di danneggiamento dell'accessorio, sostituirlo con uno nuovo con parametri opportunamente selezionati.
- oo) **ATTENZIONE!** L'esposizione dell'utente alle vibrazioni potrebbe causare perdita di tatto, intorpidimento, formicolio e presa ridotta. L'esposizione a lungo termine può portare ad uno stato di malattia cronica. In caso di necessità, ridurre il tempo di esposizione alle vibrazioni e utilizzare guanti antivibrazione.
- pp) Non utilizzare l'utensile mentre ci si sposta.
- qq) **Attenzione!** Prima di avviare l'utensile assicurarsi che l'impugnatura sia bloccata nella posizione desiderata. La regolazione dell'impugnatura è consentita solo a utensile spento.

- rr) Il carter di protezione deve essere fissato saldamente all'utensile e posizionato in modo da avere scoperta la minima superficie possibile del disco dal lato operatore. Il carter aiuta a proteggere l'operatore da frantumi, da un contatto accidentale con il disco e da scintille che potrebbero provocare la combustione degli indumenti.

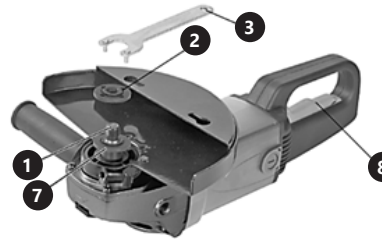
ATTENZIONE! Anche se l'apparecchiatura è stata progettata per essere sicura, sono presenti degli ulteriori meccanismi di sicurezza. Malgrado l'applicazione di queste misure supplementari di sicurezza sussiste comunque il rischio di ferirsi. Si raccomanda inoltre di usare cautela e buon senso.

3. CONDIZIONI D'USO

L'utensile serve a tagliare, smerigliare, sbavare e spazzolare materiali metallici e lapidei senza uso di acqua. Le operazioni come lucidatura e satinatura non sono consigliabili poiché la velocità di rotazione è troppo elevata.

L'operatore è responsabile di tutti i danni derivanti da un uso improprio.

3.1. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



- 1. Mandrino
- 2. Flangia di fissaggio
- 3. Chiave per dadi
- 4. Pulsante di blocco del mandrino

- 5. Impugnatura aggiuntiva
- 6. Carter di protezione
- 7. Flangia di supporto
- 8. Interruttore di avvio/ arresto ON/ OFF
- 9. Pulsante di sicurezza
- 10. Pulsante di regolazione impugnatura
- 11. Rotella di selezione velocità

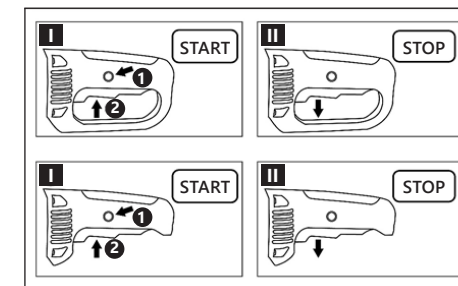
3.2. PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO MONTAGGIO DEL DISPOSITIVO

Per montare l'utensile, procedere secondo le immagini sottostanti.

ATTENZIONE! L'esplosione di questo prodotto lo trovi nelle ultime pagine (38) del manuale d'uso.

Per smontare o sostituire gli accessori, procedere in verso opposto alla procedura di montaggio.

3.3. LAVORARE CON IL DISPOSITIVO Accensione e spegnimento dell'utensile



1. Per accendere l'utensile, premere l'interruttore ON/ OFF.
2. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore ON/ OFF.
3. Per commutare l'utensile in modalità di lavoro continuo, tenere completamente premuto l'interruttore ON/ OFF e contemporaneamente premere il pulsante di blocco. In seguito, rilasciare l'interruttore ON/OFF. Per disattivare la modalità di lavoro continuo, premere nuovamente l'interruttore ON/ OFF.

Regolazione della velocità di rotazione (Modello: MSW-EAG1200)

Durante il funzionamento dell'utensile è possibile regolare la velocità di rotazione. La velocità viene impostata ruotando la rotella di regolazione nella posizione desiderata (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX).

Regolazione della posizione dell'impugnatura (Modello: MSW-EAG2200)

Attenzione! La regolazione dell'impugnatura è consentita solamente a utensile spento. Per regolare la posizione dell'impugnatura, spostare il pulsante di regolazione in direzione opposta al mandrino, quindi girare l'impugnatura seguendo le frecce presenti sull'utensile (90° a destra/ a sinistra).

Indicazioni per l'utilizzo

- Non riprendere l'operazione di taglio nel pezzo in lavorazione. Il disco deve raggiungere la piena velocità fuori dal pezzo in lavorazione, dopodiché si può procedere al taglio.
- Prestare attenzione a non bloccare né esercitare una pressione eccessiva sull'accessorio di taglio.
- Non eseguire tagli troppo profondi.
- Per quanto possibile, fissare saldamente il pezzo in lavorazione mediante dispositivi di bloccaggio o tramite una morsa.
- Il pezzo di grandi dimensioni deve essere sostenuto per ridurre al minimo il rischio di incastro o di contraccolpo dell'utensile. I supporti devono essere posizionati sia sotto il pezzo in lavorazione in prossimità della linea di taglio, sia vicino ai bordi esterni del pezzo, su entrambi i lati del disco abrasivo.
- Prestare particolare attenzione effettuando un „taglio a tasca“ in pareti esistenti o in altre zone senza visibilità. Il disco abrasivo potrebbe incontrare e tagliare tubi del gas o dell'acqua, cavi elettrici o altri oggetti provocando un contraccolpo dell'utensile e comportando una minaccia per la vita.
- Rilasciare l'interruttore ON/ OFF e portarlo alla posizione OFF quando l'alimentazione verrà interrotta, p.es. in caso di avaria dell'alimentazione o di scollegamento della spina di rete. Ciò impedisce il riavvio incontrollato dell'utensile.
- Non toccare i dischi abrasivi né altri accessori in rotazione quando sono caldi. Questi elementi possono surriscaldarsi durante il funzionamento.
- A temperature basse o dopo un lungo periodo di inattività si consiglia di accendere per qualche minuto l'utensile senza carico per far funzionare correttamente il meccanismo di propulsione.
- Nel modello MSW-EAG2200 usare solamente dischi abrasivi di spessore massimo 6 mm

3.4. Pulizia e manutenzione

- Prima di pulire o regolare il dispositivo, prima di sostituire gli accessori o quando il dispositivo non viene utilizzato, staccare la spina e lasciarlo raffreddare completamente. Attendere che le parti rotanti si arrestino.
- Prima di compiere le operazioni di pulizia assicurarsi sempre di staccare la spina del cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio in un luogo asciutto, fresco, protetto dall'umidità e dalla luce diretta del sole.
- È vietato spruzzare il dispositivo con un getto d'acqua o immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare che l'acqua entri nell'alloggiamento attraverso le aperture di ventilazione.
- Effettuare controlli regolari del dispositivo per mantenerlo efficiente e privo di danni.
- Mantenere le fessure di ventilazione prive di polvere e impurità. Se lo sporco è difficile da rimuovere, utilizzare un panno morbido inumidito (non bagnato) d'acqua con sapone.
- Non usare mai solventi, quali benzina, alcol, acqua ammoniacale, ecc. che potrebbero danneggiare l'utensile.

DATOS TÉCNICOS

Parámetro - Descripción	Parámetro - Valor	
Nombre del producto	Amoladora angular	
Modelo	MSW-EAG1200	MSW-EAG2200
Voltaje [V ~]/ Frecuencia [Hz]	230/50	
Potencia nominal [W]	1.200	2.200
Velocidad de giro [rpm]	3.000 - 12.000	6.300
Tamaño de la rosca de fijación del disco	M14	
Diámetro del disco [mm]	125	230
Nivel de potencia sonora L _{WA} [dB(A)]	106 Incertidumbre K= 3	111 Incertidumbre K= 3
Nivel de presión acústica de emisiones L _{PA} [dB(A)]	95 Incertidumbre K= 3	100 Incertidumbre K= 3
Valor de vibración triaxial ah [m/s ²]	1,5	5,55
Dimensiones (AxAxL) [mm]	112x250 x390	138x254 x465
Peso [kg]	2,6	5,12
Clase de protección IP	IP20	

1. DESCRIPCIÓN GENERAL

Este manual ha sido elaborado para favorecer un empleo seguro y fiable. El producto ha sido estrictamente diseñado y fabricado conforme a las especificaciones técnicas y para ello se han utilizado las últimas tecnologías y componentes, manteniendo los más altos estándares de calidad.

ANTES DE LA PUESTA EN FUNCIONAMIENTO, LEA LAS INSTRUCCIONES MINUCIOSAMENTE Y ASEGÚRESE DE COMPRENDERLAS.

Para garantizar un funcionamiento duradero y fiable del aparato, el manejo y mantenimiento deben llevarse a cabo de acuerdo con las instrucciones de este manual. Los datos técnicos y las especificaciones de este manual están actualizados. El fabricante se reserva el derecho de realizar modificaciones para mejorar la calidad. Teniendo en cuenta los avances técnicos en materia de reducción del ruido, el equipo ha sido diseñado y fabricado para mantener el riesgo de emisiones sonoras al nivel más bajo posible.

EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	El producto cumple con las normas de seguridad vigentes.
	Respetar las instrucciones de uso.
	Producto reciclable.
	¡ATENCIÓN!, ¡ADVERTENCIA! o ¡NOTA! para llamar la atención sobre ciertas circunstancias (señal general de advertencia).

	Portez une protection auditive.
	Utilizar protección para los ojos.
	Utilizar protección contra el polvo (para las vías respiratorias).
	Utilizar guantes de protección.
	Aparato con tipo de protección II y aislamiento doble.

¡ADVERTENCIA! En este manual se incluyen fotos ilustrativas, que podrían no coincidir exactamente con la apariencia real del dispositivo.

El texto en alemán corresponde a la versión original. Los textos en otras lenguas son traducciones del original en alemán.

2. SEGURIDAD

Dispositivos eléctricos:

¡ATENCIÓN! Lea todas las instrucciones e indicaciones de seguridad. La inobservancia de las advertencias e instrucciones al respecto puede provocar descargas eléctricas, incendios, lesiones graves o incluso la muerte.

Conceptos como "aparato" o "producto" en las advertencias y descripciones de este manual se refieren a < Amoladora angular >. ¡No utilizar el aparato en locales con humedad muy elevada / en las inmediaciones de depósitos de agua! ¡No permita que el aparato se moje! ¡Peligro de electrocución! ¡No cubra las entradas ni las salidas de aire! ¡No coloque las manos ni otros objetos sobre el aparato en funcionamiento! ¡Los orificios de ventilación no deben cubrirse!

2.1 SEGURIDAD ELÉCTRICA

- La clavija del aparato debe ser compatible con el enchufe. No cambie la clavija bajo ningún concepto. Las clavijas originales y los enchufes apropiados disminuyen el riesgo de descarga eléctrica.
- Evite tocar componentes conectados a tierra como tuberías, radiadores, hornos y refrigeradores. Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra mediante superficies mojadas o en ambientes húmedos. Si entrara agua en el aparato aumentaría el riesgo de daños y descargas eléctricas.
- No toque el dispositivo con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el cable de manera inadecuada. Nunca tire de él para desplazar el aparato o para desconectarlo del enchufe. Por favor, mantenga el cable alejado de bordes afilados, aceite, calor o aparatos en movimiento. Los cables dañados o soldados aumentan el riesgo de descargas eléctricas.
- Cuando trabaje al aire libre, utilice un cable alargador apto para exteriores. El uso de un cable alargador para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.
- En caso de no poder evitar que el aparato se emplee en un entorno húmedo, utilice un interruptor de corriente residual (RCD). Con este RCD reduce el peligro de descargas eléctricas.
- No utilice el dispositivo si el cable de alimentación se encuentra dañado o presenta signos evidentes de desgaste. Los cables dañados deben ser reemplazados por un electricista o por el servicio del fabricante.

- h) Para evitar electrocutarse, no se debe sumergir el cable, los enchufes ni el propio aparato en agua o en cualquier otro fluido. No utilizar el aparato en superficies mojadas.

2.2. SEGURIDAD EN EL PUESTO DE TRABAJO

- a) Mantenga el lugar de trabajo limpio y bien iluminado. El desorden o la mala iluminación pueden provocar accidentes. Tenga cuidado, preste atención al trabajo que está realizando y use el sentido común cuando utilice el dispositivo.
- b) No utilice el aparato en atmósferas potencialmente explosivas, p. ej., en la cercanía de líquidos, gases o polvo inflamables. Bajo determinadas circunstancias los aparatos generan chispas que pueden inflamar polvo o vapores circundantes.
- c) En caso de avería o mal funcionamiento, apague el aparato y contacte con el servicio técnico autorizado.
- d) Si no está seguro de que la unidad funcione correctamente, póngase en contacto con el servicio técnico del fabricante.
- e) Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el servicio técnico del fabricante. ¡No realice reparaciones por su cuenta!
- f) En caso de incendio, utilice únicamente extintores de polvo o dióxido de carbono (I) para apagar el aparato.
- g) Se prohíbe la presencia de niños y personas no autorizadas en el lugar de trabajo (la falta de atención puede llevar a la pérdida de control del equipo).
- h) Utilice el equipo en un espacio bien ventilado.
- i) Durante el funcionamiento la unidad produce polvo y suciedad. Las terceras personas deben protegerse contra los posibles efectos nocivos.
- j) Compruebe regularmente el estado de las etiquetas de información de seguridad. Si las pegatinas fueran ilegibles, habrán de ser reemplazadas.
- k) Conserve el manual de instrucciones para futuras consultas. Este manual debe ser entregado a toda persona que vaya a hacer uso del dispositivo.
- l) Los elementos de embalaje y pequeñas piezas de montaje deben mantenerse alejados del alcance de los niños.
- m) Mantenga el equipo alejado de niños y animales.
- n) Al utilizar este equipo junto con otros, también deben observarse otras instrucciones de uso.



¡ADVERTENCIA! Los niños y las personas no autorizadas deben estar asegurados cuando trabajen con esta unidad.

2.3. SEGURIDAD PERSONAL

- a) No está permitido utilizar el aparato en estado de fatiga, enfermedad, bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos, ya que estos limitan la capacidad de manejo del aparato.
- b) Este aparato no debe ser utilizado por personas (entre ellas niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de la experiencia y/o los conocimientos necesarios, a menos que sean supervisadas por una persona responsable de su seguridad o que hayan recibido de esta persona responsable las indicaciones pertinentes en relación al manejo del aparato.

- c) El producto solamente puede utilizarse por personas con la forma física adecuada para el trabajo, con el equipo de protección personal apropiado, que hayan leído atentamente y comprendido este manual de instrucciones y que cumplan con la normativa en materia de seguridad y salud para el trabajo correspondiente.
- d) Actúe con precaución y use el sentido común cuando maneje este producto. La más breve falta de atención durante el trabajo puede causar lesiones graves.
- e) Utilice el equipo de protección personal necesario para el empleo de este dispositivo, de acuerdo con las especificaciones del punto 1 de las explicaciones de los símbolos. El uso de un equipo de protección personal apropiado y certificado reduce el riesgo de lesiones.
- f) Para evitar una puesta en marcha accidental, asegúrese de que el interruptor esté apagado antes de conectar la clavija a una fuente de alimentación.
- g) No sobreestime sus habilidades. Mantenga el equilibrio durante el trabajo. Esto le da un mejor control sobre el dispositivo en caso de situaciones inesperadas.
- h) No utilice ropa holgada o adornos tales como joyas. Mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las piezas móviles. La ropa holgada, las joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.
- i) Cuando la unidad haya sido acoplada al aspirador, compruebe que todo está bien conectado y asegurado. La aspiración puede reducir riesgos asociados al polvo.
- j) Antes de encender el equipo, aleje todas las herramientas o destornilladores utilizados para su ajuste. Los objetos que permanezcan sobre piezas rotatorias podrían ocasionar desperfectos y lesiones.
- k) Este aparato no es un juguete. Debe controlar que los niños no jueguen con él.

2.4. MANEJO SEGURO DEL APARATO

- a) No permita que el aparato se sobrecaliente. Utilice las herramientas apropiadas para cada trabajo. Debe seleccionarse el aparato adecuado para cada aplicación y utilizarse conforme al fin para el que ha sido diseñado, para conseguir así los mejores resultados.
- b) No utilice la unidad si el interruptor ON/OFF no funcionara correctamente (no enciende o apaga). Los aparatos que no pueden ser controlados por interruptores son peligrosos. Estos pueden y deben ser reparados.
- c) Antes de ajustar o cambiar accesorios o desmontar herramientas, desconecte el enchufe de la toma de corriente. Estas medidas preventivas reducen el riesgo de una puesta en marcha accidental.
- d) Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con el equipo en sí o no hayan recibido las instrucciones pertinentes al respecto. En manos de personas inexpertas este equipo puede representar un peligro.
- e) Mantenga el aparato en perfecto estado de funcionamiento. Antes de cada trabajo, compruébelo en busca de daños generales o de piezas móviles (fractura de piezas y componentes

u otras condiciones que puedan perjudicar el funcionamiento seguro de la máquina). En caso de daños, el aparato debe ser reparado antes de volver a ponerse en funcionamiento.

- f) Mantenga la unidad fuera del alcance de los niños.
- g) La reparación y el mantenimiento de los equipos solo pueden ser realizados por personal cualificado y siempre empleando piezas de repuesto originales. Esto garantiza la seguridad durante el uso.
- h) A fin de asegurar la integridad operativa del dispositivo, no se deben retirar las cubiertas o los tornillos instalados de fábrica.
- i) Al transportar o trasladar el equipo desde su lugar de almacenamiento hasta su lugar de utilización, se observarán los requisitos de seguridad e higiene para la manipulación manual en el país en que se utilice el equipo.
- j) Evite situaciones en las que el aparato haya de trabajar en exceso. Esto podría ocasionar el sobrecalentamiento de sus componentes y, con ello, daños en el equipo.
- k) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- l) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- m) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- n) El valor especificado de emisión de vibraciones se determina mediante métodos de medición normalizados. El valor de emisión de vibración puede cambiar dependiendo de las condiciones ambientales en las que se utilice el aparato.
- o) Este aparato no es un juguete. La limpieza y el mantenimiento no deben ser llevados a cabo por niños que no estén bajo la supervisión de adultos.
- p) Se prohíbe realizar cambios en la construcción del dispositivo para modificar sus parámetros o diseño.
- q) Mantenga el dispositivo alejado de fuentes de fuego o calor.
- r) No permita que el aparato se sobrecargue.
- s) No toque ninguna pieza o accesorio móvil a menos que el aparato haya sido desconectado de la corriente eléctrica.
- t) No deje este equipo sin supervisión mientras esté en funcionamiento.
- u) Limpie regularmente el dispositivo para evitar que la suciedad se incruste permanentemente.
- v) Evite las conexiones accidentales. No transporte la máquina conectada a la alimentación con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor de la máquina esté en posición "apagada" cuando se conecte el cable a la alimentación.
- w) Al trabajar con la máquina, preste especial atención al retroceso, que es una reacción repentina de la máquina ante el bloqueo del disco en rotación. La consecuencia de que se bloquee la herramienta en rotación es una sacudida de la máquina en dirección contraria a la rotación del disco. El retroceso es una consecuencia del uso inadecuado de la máquina.
- x) No se deben usar partes o accesorios que no se hayan diseñado para trabajar con este dispositivo, a no ser que el fabricante indique que son compatibles.
- y) La velocidad nominal de los accesorios debe ser al menos igual a la velocidad máxima de este dispositivo. De lo contrario, los accesorios que roten

más rápido que su velocidad nominal pueden sufrir deterioros.

- z) Los parámetros de los accesorios (discos, papel abrasivo) deben adecuarse a los parámetros técnicos de la tabla. De lo contrario, el dispositivo no estará controlado ni asegurado correctamente.
- aa) La sujeción de los accesorios debe adecuarse al equipo de instalación del dispositivo.
- bb) Los accesorios que no estén adaptados al equipo de instalación del dispositivo pueden perder estabilidad y vibrar en exceso, lo que podría provocar que se pierda el control sobre ellos.
- cc) No use accesorios deteriorados. Antes de cada uso, compruebe su estado en cuanto a las posibles virutas, las fisuras, los rayones o el desgaste excesivo.
- dd) En caso de que se caiga el dispositivo, compruebe que no se hayan dañado sus componentes. Después de controlar y recambiar los elementos dañados, disponga el aparato de manera segura respecto al usuario y cualquier tercera persona, quienes deben mantenerse alejados de los elementos rotatorios. Encienda el dispositivo, ajústelo a la velocidad máxima y deje que funcione de manera ininterrumpida durante un minuto. Las partes deterioradas deberían romperse del todo durante este proceso.
- ee) Sujete el aparato solo por la superficie aislada del mango, ya que, de lo contrario, mientras trabaja, la máquina podría entrar en contacto con cables eléctricos ocultos o con el propio cable de alimentación. El contacto con el cable eléctrico de la red de alimentación puede provocar electrocuciones.
- ff) Mantenga el cable de alimentación lejos de los elementos rotatorios. Si se pierde el control del dispositivo, es posible que el cable se corte o se enganche y que el extremo de control sea arrastrado por los accesorios rotatorios.
- gg) No suelte el dispositivo hasta que se apague por completo. Los elementos rotatorios pueden entrar en contacto con la superficie de apoyo y hacer que el usuario pierda el control del aparato.
- hh) No arranque el aparato si lo está sujetando pegado al cuerpo. El contacto accidental entre la ropa y el equipo en rotación puede atraer los elementos rotatorios al cuerpo del usuario.
- ii) No utilice accesorios que requieran el uso de refrigerantes. Usar agua o un refrigerante líquido puede provocar una electrocución.
- jj) Sujete el aparato con firmeza para ser capaz de oponerse a la fuerza de retroceso en caso de que aparezca. Use el mango de apoyo, si está disponible, para conseguir el mayor control sobre el retroceso o el par de torsión durante el arranque.
- kk) No coloque el cuerpo en dirección al posible retroceso. El retroceso dirigirá el aparato en el sentido contrario al de rotación.
- ll) Tenga especial cuidado al trabajar las esquinas o los bordes afilados. Durante el trabajo, evite los bloqueos y el contacto ocasional con objetos, ya que podría perder el control del dispositivo.
- mm) No enganche sierras de cadena (para madera) ni cuchillas dentadas al dispositivo. Estos accesorios suelen provocar retrocesos y la pérdida del control sobre el aparato.
- nn) Mantenga los accesorios en buenas condiciones, es decir, deben estar bien afilados, sin usar y libres de suciedad y/o deformación. En caso de que se

produzcan daños en el accesorio, sustitúyalo por uno nuevo con parámetros adecuados.

- oo) ADVERTENCIA: la exposición del usuario a las vibraciones puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de capacidad de agarre. La exposición prolongada puede conducir a enfermedades crónicas. Si es necesario, reduzca el tiempo de exposición a las vibraciones y use guantes anti vibratorios.
- pp) No utilice el dispositivo mientras se mueve.
- qq) ¡Atención! Antes de iniciar el dispositivo, asegúrese de que el mango esté bloqueado en la posición seleccionada. El ajuste del mango solo se permite cuando el dispositivo está apagado.
- rr) La cubierta protectora debe estar bien sujeta al dispositivo y posicionarse de modo que la menor área del disco posible quede expuesta desde el lado del operador. La cubierta ayuda a proteger al operador de los desechos, el contacto accidental con el escudo y las chispas que pueden encender la ropa.

¡ATENCIÓN! Aunque en la fabricación de este aparato se ha prestado gran importancia a la seguridad, dispone de ciertos mecanismos de protección extras. A pesar del uso de elementos de seguridad adicionales, existe el riesgo de lesiones durante el funcionamiento, por lo que se recomienda proceder con precaución y sentido común.

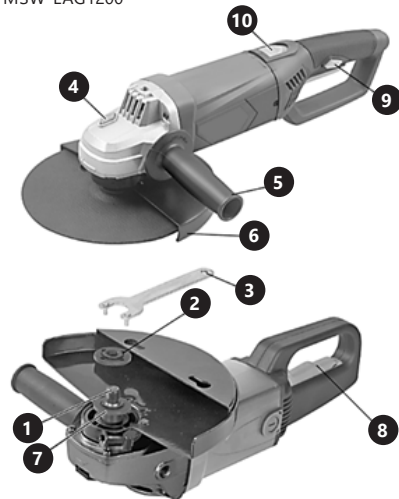
3. INSTRUCCIONES DE USO

El dispositivo se utiliza para cortar, rectificar, rebajar, cepillar materiales metálicos y de piedra sin usar agua. No se recomiendan operaciones como el pulido y el acabado de satinado debido a la alta velocidad de rotación.

El usuario es responsable de los daños derivados de un uso inadecuado del aparato.

3.1. DESCRIPCIÓN DEL APARATO

MSW-EAG1200



MSW-EAG2200



- 1) Husillo
- 2) Brida de montaje
- 3) Llave de tuercas
- 4) Botón de bloqueo del husillo
- 5) Mango adicional
- 6) Cubierta protectora
- 7) Brida de montaje
- 8) Botón de encendido/apagado ON/OFF
- 9) Botón de bloqueo
- 10) Botón de ajuste de la manija
- 11) Mando de velocidad de rotación

3.2. PREPARACIÓN PARA LA PUESTA EN MARCHA

MONTAJE DE LA MÁQUINA

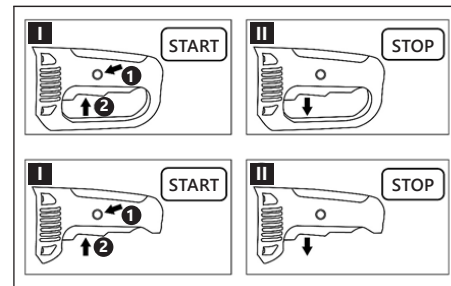
Para ensamblar el dispositivo, siga los dibujos a continuación.

¡ATENCIÓN! El despiece de este producto se encuentra en las últimas páginas de las instrucciones p. 38.

Desarme o reemplace los accesorios en la dirección opuesta al procedimiento de ensamblaje.

3.3. MANEJO DEL APARATO

Encendido/apagado del dispositivo



1. Para encender la máquina, presione el botón ON/OFF.
2. Para apagar la máquina, suelte el botón ON/OFF.
3. Para hacer funcionar la máquina en modo continuo, mantenga presionado el botón ON/OFF y simultáneamente presione el botón de bloqueo. A continuación, suelte el botón ON/OFF. Para apagar la operación continua, presione el botón ON/OFF nuevamente.

Control de velocidad (Modelo: MSW-EAG1200)

Durante el funcionamiento del dispositivo, la velocidad de rotación se puede ajustar.

La velocidad del dispositivo se establece colocando el mando giratorio en la posición seleccionada (MIN, 1, 2, 3, 4, 5, MAX).

Ajuste de la posición del mango (Modelo: MSW-EAG2200)
¡Atención! El ajuste del mango solo se permite cuando el dispositivo está apagado. Para ajustar la posición del mango, mueva el botón de ajuste del mango en la dirección opuesta al eje del dispositivo. Luego, gire mango a la posición deseada de acuerdo con las flechas del dispositivo (90° en sentido del reloj / contra el reloj).

Instrucciones de uso:

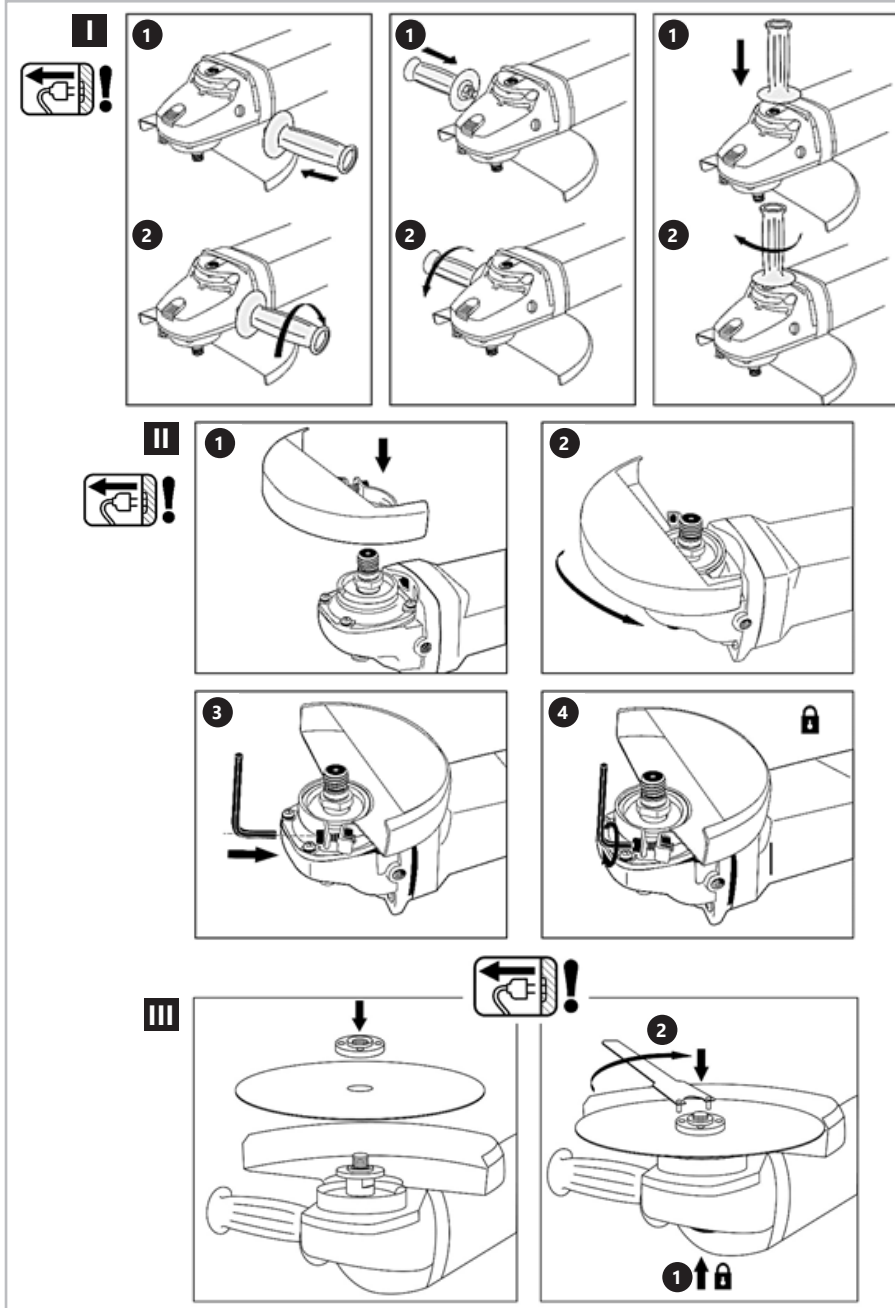
- No reanude las operaciones de corte en la pieza de trabajo. La cuchilla debe alcanzar su velocidad máxima sin entrar en contacto con la pieza de trabajo. Una vez alcanzada la velocidad máxima, puede empezar a cortar.
- Tenga cuidado de que el accesorio no se atasque y de no presionarlo demasiado.
- No haga cortes demasiado profundos.
- En la medida de lo posible, es necesario asegurar la pieza de trabajo, por ejemplo, mediante dispositivos de sujeción o en una prensa.
- Las piezas de trabajo de gran tamaño deben estar fijadas para minimizar el riesgo de que el dispositivo se bloquee o sea expulsado. Los soportes deben colocarse debajo de la pieza de trabajo cerca de la línea de corte y cerca de los bordes exteriores de la pieza de trabajo en ambos lados de la muela.
- Tenga especial cuidado al hacer un corte (ventana) en una pared existente u otra área de trabajo, ya que la muela puede toparse y cortar tuberías de gas o agua, cables eléctricos u otros objetos que pueden hacer que el dispositivo sea expulsado y ocasione peligro de muerte.
- Suelte el botón de ON/OFF y colóquelo en la posición de apagado cuando se interrumpa la alimentación, por ejemplo, en caso de un corte de electricidad o desconexión del enchufe de la red. Esto evita el reinicio incontrolado.
- No toque las muelas y otros accesorios giratorios antes de que se enfíen. Estos elementos pueden alcanzar altas temperaturas durante el funcionamiento.
- A bajas temperaturas o después de un largo periodo de inactividad, se recomienda encender la máquina en vacío durante unos minutos, para que el mecanismo de accionamiento funcione correctamente.
- En el modelo MSW-EAG2200, use solo discos abrasivos con un espesor máximo de 6 mm.

3.4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- a) Antes de limpiar y ajustar, sustituir accesorios o cuando no tenga previsto utilizar el equipo, desenchufe el cable de alimentación y deje que la unidad se enfríe completamente. Espere a que los elementos giratorios se detengan.
- b) Antes de proceder a la limpieza, desconecte el dispositivo del suministro eléctrico.
- c) Guarde el aparato en un lugar seco, fresco y protegido de la humedad y la radiación solar directa.
- d) Prohibido rociar agua sobre el dispositivo o sumergirlo en agua.
- e) Evite que el agua se introduzca por los orificios de ventilación de la carcasa.

- f) En lo que respecta a la eficiencia técnica y posibles daños, el dispositivo debe ser revisado regularmente.
- g) Mantenga las aberturas de ventilación libres de polvo y suciedad. Si la suciedad es difícil de limpiar, use un paño suave humedecido (no mojado) con agua jabonosa.
- h) Nunca use disolventes como gasolina, alcohol, agua con amoníaco, etc. Estos disolventes pueden dañar el dispositivo.

VORBEREITUNG FÜR DIE NUTZUNG | PREPARATION FOR USE | PRZYGOTOWANIE DO UŻYTKOWANIA
PŘÍPRAVA K POUŽÍVÁNÍ | PRÉPARATION À L'UTILISATION | PREPARAZIONE ALL'USO | PREPARACIÓN PARA EL USO



DE | EN | PL | FR | IT | ES | CZ



EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/29-07/209

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): **EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU**

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: **Winkelschleifer | Angle grinder | Szlifierka kątowna |
Meuleuse d'angle | Smerigliatrice angolare | Amoladora angular | Úhlová bruska**
Modell | model | model | modèle | modello | model: **MSW-EAG2200**

Seriennummer | serial number | numer seryjny | numéro de série | numero di serie | número de serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 60745-1:2009+A11:2010,
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015,
- EN 55014-1:2017,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein. Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale. La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final. La
documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 29-07-2019

Ort, Datum | Place, Date | Miejsce,
Data | Lieu, Date | Luogo, Data
| Lugar, Fecha | Misto, Datum

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingeniere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

nDoC

www.riskCE.pl

rev.08-02-2018



EG-Konformitätserklärung | EU Declaration of conformity | Deklaracja zgodności WE |
Déclaration UE de conformité | Dichiarazione di conformità UE | Declaración UE de
conformidad | Prohlášení o shodě ES, 2019/29-07/210

Verantwortungsträger (Name, Adresse) | Responsible entity (name, address) | Podmiot odpowiedzialny (nazwa, adres) |
Entité responsable (nom, adresse) | Responsabile dell'entità (denominazione, sede) | Responsable de la entidad (nombre,
dirección) | Odpovědný subjekt (jméno, adresa): EXPONDO POLSKA SP. Z O.O. SP. K., ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7,
66-002 Zielona Góra, Poland, EU

Mit voller Verantwortung erkläre ich, dass | declare under his sole responsibility that the product | z pełną
odpowiedzialnością deklaruje, że | Je déclare et affirme que | sotto la mia esclusiva responsabilità, dichiaro che | Bajo mi
total responsabilidad, declaro que | Na svoji výlučnou odpovědnost prohlašuji, že:

Name | name | nazwa | dénomination | nome | nombre | jméno: Winkelschleifer | Angle grinder | Szlifierka kątowna |
Meuleuse d'angle | Smerigliatrice angolare | Amoladora angular | Úhlová bruska
Modell | model | model | modèle | modello | model: MSW-EAG1200

Seriennummer | serial number | numer seryjny | número de série | numero di serie | sériové číslo:
000000000000 – 999999999999

die Grundanforderungen erfüllt | meets the following essential requirements | spełnia zasadnicze wymagania | est
conforme aux exigences réglementaires suivantes | ed é conforme alle seguenti direttive | y cumple con los siguientes
requisitos básicos | splňuje základní požadavky:

- MD 2006/42/EC,
- EMC 2014/30/UE,
- RoHS 2011/65/UE,

außerdem erfüllt dieses Produkt die Anforderungen der folgenden harmonisierten Normen | complies with the
requirements of the following harmonized standards | spełnia wymagania następujących norm zharmonizowanych | ce
produit est conforme aux normes harmonisées suivantes | inoltre il prodotto soddisfa i requisiti previsti dalle seguenti
norme armonizzate | además, este producto cumple con los requisitos de las siguientes normas armonizadas | kromě toho
splňuje tento produkt požadavky následujících harmonizovaných norem:

- EN 60745-1:2009+A11:2010,
- EN 60745-2-3:2011+A2:2013+A11:2014+A12:2014+A13:2015,
- EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011,
- EN 55014-2:2015,
- EN 61000-3-2:2014,
- EN 61000-3-3:2013.

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine im Zustand, in dem sie auf dem Markt eingeführt wurde und schließt
keine Komponenten, die vom Endverbraucher hinzugefügt wurden und keine vom Endverbraucher durchgeführten
Tätigkeiten/Umbauarbeiten, ein. Die technische Dokumentation befindet sich im Firmensitz von EXPONDO Polska sp. z
o.o. sp. k., und über ihre Verfügbarkeit entscheidet die dazu befugte Person Piotr R. Gajos. | This declaration relates
exclusively to the product in the state in which it was placed on the market. Any components added, handling effected or
modifications carried out subsequently are expressly excluded. The technical documentation can be obtained at the
premises of EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. and is available from the authorised person Piotr R. Gajos. | Deklaracja ta
odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych
dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań. Dokumentacja
techniczna znajduje się w siedzibie firmy EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., a osobą upoważnioną do jej dysponowania
jest Piotr R. Gajos. | Cette déclaration concerne exclusivement le produit dans l'état dans lequel il a été introduit sur le
marché et ne comprend aucun composant, démontage ou autre modification ajoutée ou effectuée par l'utilisateur final. La
documentation technique se trouve au siège de l'entreprise EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k. et peut être mise à disposition
sous réclamation à la personne morale compétente Piotr R. Gajos. | La presente dichiarazione fa riferimento esclusivamente
allo stato del macchinario al momento dell'immissione sul mercato e non include componenti e/o modifiche apportati/e
allo stesso da parte del consumatore finale. La relativa documentazione tecnica si trova presso la sede legale dell'azienda
EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., ed in merito ad un'eventuale divulgazione decide esclusivamente la persona avente piena
titolarità Piotr R. Gajos. | Esta declaración se refiere únicamente al estado en que la máquina ha sido introducida en el
mercado con exclusión de los elementos añadidos y las operaciones o modificaciones llevadas a cabo por el usuario final. La
documentación técnica se encuentra en el domicilio social de EXPONDO Polska sp. z o.o. sp. k., y sobre su disponibilidad
decide la persona autorizada para ello, Piotr R. Gajos. | Toto prohlášení se vztahuje výlučně na strojní zařízení ve stavu, v
jakém bylo uvedeno na trh, a nevztahuje se na součásti, které byly následně přidány konečným uživatelem, nebo následně
provedené zásahy konečného uživatele. Technická dokumentace se nachází v sídle společnosti EXPONDO Polska sp. z o.o.
sp. k., a o její dostupnosti rozhoduje k tomu povolaná osoba Piotr R. Gajos.:

Gdynia, 29-07-2019

Unterschrift | Signature | Podpis | Signature |
Firma | Firma, | Podpis

Piotr R. Gajos

Ingenieur für die Richtlinienüberprüfung der Produkte | Product
Compliance Engineer | Inżynier ds. Oceny zgodności produktów |
Ingénieur responsable des analyses de conformité des produits |
Ingegnere della sicurezza dei prodotti | ingeniero para la evaluación de la
directiva de productos | inženýr oddělení hodnocení bezpečnosti výrobků

Name, Vorname, Stelle | Name, function, | Imię, Nazwisko, Funkcja | Nom,
Prénom, Position | Cognome, Nome, Titolo del responsabile, | Apellidos,
Nombre, Puesto | Příjmení, Jméno, místo

NAMEPLATE TRANSLATIONS



	1	2	3	4
DE	Produktname	Modell	Spannung / Frequenz	Leistung
EN	Product Name	Model	Voltage / Frequency	Power
PL	Nazwa produktu	Model	Napięcie / Częstotliwość	Moc
CZ	Název výrobku	Model	Napětí/Frekvence	Výkon
FR	Nom du produit	Modèle	Tension / Fréquence	Puissance
IT	Nome del prodotto	Modello	Tensione/ Frequenza	Potenza
ES	Nombre del producto	Modelo	Voltaje/ Frecuencia	Potencia
	5	6	7	8
DE	Drehzahl	Produktionsjahr	Ordnungsnummer	Importeur
EN	Speed	Production year	Serial No.	Importer
PL	Prędkość obrotowa	Rok produkcji	Numer serii	Importer
CZ	Rychlost otáček	Rok výroby	Sériové číslo	Dovozce
FR	Vitesse de rotation	Année de production	Numéro de serie	Importateur
IT	Numero di giri	Anno di produzione	Numero di serie	Importatore
ES	Velocidad de rotación	Año de producción	Número de serie	Importador

NOTES/NOTIZEN

NOTES/NOTIZEN

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin – Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de